

# zseti HIRADÓ

V. ÉVFOLYAM, 23. SZÁM.

ÁRA: 1,50 Ft

1961. JÚNIUS 9.

## A VISZONTLÁTÁSRA ÚJ TALÁLKOZÓKON

**A megbeszélések hasznosak voltak  
A két kormányfő fenntartja a kapcsolatokat a két ország  
és az egész világot érdeklő valamennyi kérdésben**

Bécs, a zenei színter és a legkülönbözőbb kulturális rendezvények közepén, melyektől a nyáreleji hetekben hangos az osztrák főváros — két napra átadta a teret a nagy politikának. A bécsi nyitány két tétele állt: az elsőnek, Hruscsov péntek délutáni megérkezésének napfényes, szinte már nyáriás Bécs volt a díszlete. A másik tétel, Kennedy szombati érkezése a schwechati légikikötőbe, szürkebb díszletet kapott: zuhogott az eső.

Ez volt a nyitány — és még ezen a napon, június 4-én, pontosan 12.45 órakor, Hruscsov az amerikai nagykövetség villájában felkereste az Egyesült Államok címét. Ezzel megkezdődött maga a bécsi találkozó, Kennedy elnök Hruscsov elé sietve üdvözölte a kocsiból kiszálló szovjet kormányfőt. Nem sokkal ezután kezdetét vették a tanácskozások is.

A Hruscsov-Kennedy találkozó első napján, az öt óra 45 perccel folytatott eszmecsere a két államférfi, csupán a közös ebéd idejére szakította félbe. A megbeszélés egyébként a tervezettnél háromnegyed órával tovább tartott. A szombati tanácskozások után ismertetett közös szovjet-amerikai sajtótájékoztató közölték: a vita nyílt, udvarias és átfogó volt. Nagy vonalakban áttekintették a Szovjetunió és az Egyesült Államok viszonyát a világ különböző pontjain és részletesen megvitaták a laoszi helyzetet.

A Hruscsov-Kennedy találkozó másnapján, vasárnap a Szovjetunió bécsi nagykövetségének épületében folytatódott a két államférfi eszmecsereje. Kennedy elnök érkezését a nagykövetség épületéhez kedves epizód kísérte. „Üdvözlöm Önt ezen a kis darab szovjet területen” — mondta Hruscsov az amerikai elnöknek, s közben a bejáratot eltorlaszoló újságírókra mutatva hozzátette: „Itt nálunk ugyan „szűkebb” a hely, mint önöknél, de odahaza azt szokták mondani: bár kis pohárból iszunk, nagyok az érzéseink”. „Örömmel hallok ezt” — mondta Kennedy, s még hozzátette: „Sok jó ember kis helyen is él”.  
A kijelölt tanácskozási idő vasárnap is rövidnek bizonyult. Tizenhat óra 35 perc volt, amikor a megbeszélések végülis befejeződtek, majdnem másfél órával a program szerinti „záróra” után. A két kormányfő bécsi megbeszélését követően közös szovjet-amerikai közleményt adtak ki, majd Kennedy elnök még vasárnap, Hruscsov pedig hétfőn reggel búcsúzott el az osztrák fővárostól.

### Közös tájékoztató az első tanácskozási napról

A két államférfi első napi eszmecsereje után szombaton este 8 órakor Salinger amerikai szövívő sajtóértekezletet tartott a bécsi sajtóközpontban. A hatalmas terem színpadán Salinger, Kennedy elnök sajtótitkára, Harlamov szovjet szövívő és egy tolmács foglalt helyet. Salinger közös szovjet-amerikai megállapodás alapján tájékoztatta az újságírokat.

A megbeszélések légköréről szólva Salinger elmondta, hogy a vita nyílt, udvarias és átfogó volt. Nagy vonalakban áttekintették a két ország viszonyát a világ különböző pontjain. Hosszan és részletesen megvitaták Laosz és a laoszi nemzetközi ellenőrző bizottság problémáját. Várható, hogy a vasárnapi megbeszélések főleg a nukleáris kísérletek és a leszerelés kérdése, valamint német problémákra terjednek ki.

Ezután az újságírók kérdésekkel ostromolták Salingert és Harlamovot, s igyekeztek részletesebb válaszokat kiereszokolni a szövívőkől. Harla-

mov azonban kijelentette: *Nincs mit hozzátennem ahhoz, amit Salinger mondott, nincs semmi eltérés kettőnk nyilatkozata között. Elhatároztuk, hogy ma csak ennyit közlünk, hogy a holnapi találkozó is éppoly gyümölcsöző lehessen, mint a mai volt.* Egy másik kérdésre válaszolva Harlamov elmondta, hogy Hruscsov miniszterelnök hétfő reggel 9 órakor Bécsből Moszkvába utazik repülőgépen és egyelőre nincs szándékában sajtókonferenciát tartani.

Salinger egy kérdésre válaszolva közölte, hogy Kuba és Dél-Amerika kérdései nem szerepeltek a szombati tanácskozásokon.

Harlamovot megkérdezték, elégedett-e Hruscsov miniszterelnök a mai megbeszélésekkel? „Amennyire én tudom, igen” — válaszolta. Amikor pedig azt kérdezték, hogy hogyan értelmezi a „gyümölcsöző” szót, Harlamov megismételte: „A megbeszélés nyílt volt, és a légkör olyan, hogy lehetőséget nyújt a jó eredmények reményére.”

### Fogadás a schönbrunni kastélyban

Schärf osztrák köztársasági elnök szombat este szűkkörű és hangsúlyozottan magánjellegű fogadást adott a schönbrunni kastélyban Hruscsov szovjet kormányfő és neje, valamint Kennedy amerikai elnök és felesége tiszteletére. A fogadáson megjelent Hruscsov és Kennedy kísérete is, valamint az osztrák politikai, gazdasági és kulturális élet több kiemelkedő személyisége.

A vendégek a csillárok ezreivel kivilágított schönbrunni kastély hortenziával szegélyezett pompás lépcsőfeljáróján jutottak a nagy galériaterembe, ahol Schärf köztársasági elnök vacsorán látta vendégül a meghívottakat. A terített asztalokon a kastélykert legszébb rózsáit helyezték az ólomkristály-vázákba. Schärf egy-egy gyönyörű rózsacsokrot nyújtott át Nyina Hruscsovának és Jacqueline Kennedynek, akik itt találkoztak először a kastély nagytermében terített 25 személyes fősztalnál.

Az asztalfőn Schärf köztársasági elnök ült, s két oldalán Hruscsov szovjet kormányfő és Kennedy amerikai elnök foglalt helyet. Az osztrák köztársasági elnök magával szemben kínálta meg helyet Nyina Hruscsovát, aki mellett Gorbach osztrák kancellár és Pittermann alkancellár ült. A további díszhelyeken Jacqueline Kennedy és a köztársasági elnök lánya, dr. Martha Kyrle ült. A schönbrunni díszfogadást művészi műsor zárta be, amelyen a bécsi filharmonikusok koncertzenekara, a bécsi opera több neves szólistája és balettkara lépett fel.

A schönbrunni fogadás a késő éjszakai órákban, jó hangulatban ért véget.

A vasárnapi eseményekhez tartozik a két államférfi eszmecserejének folytatása, valamint az esti órákban megtartott sajtókonferencia. Itt ismertették a kétnapos bécsi találkozóról kiadott közleményt.

### A közös közlemény

N. Sz. Hruscsov, a Szovjetunió Minisztertanácsa elnöke és J. F. Kennedy, az Amerikai Egyesült Államok elnöke befejezte kétnapos hasznos találkozóját. A találkozón áttekintették a Szovjetunió és az Amerikai Egyesült Államok közötti kapcsolatokat, valamint a két államot érdeklő egyéb kérdéseket. Vasárnapi tanácsadói társaságában a nukleáris fegyverek terjedését megszüntetése, a leszerelés és Németország kérdéseit vitatták meg.

Hruscsov miniszterelnök és Kennedy elnök megerősítették támogatnak egy semleges, független Laoszt, amelynek élén a laoszi nép által választott kormány áll. Ugyancsak támogatják a Laosz semlegességét és függetlenségét szavatoló nemzetközi egyezményeket, és ezzel kapcsolatban elismerik egy hatékony tüzszünet fontosságát.

A miniszterelnök és az elnök megállapodtak abban, hogy fenntartják a kapcsolatokat a két országot és az egész világot érdeklő valamennyi kérdésben.

A vasárnapi nap utolsó eseménye egy díszvacsora volt, melyet a szovjet miniszterelnök rendezett az osztrák köztársasági elnök és az osztrák államférfiak tiszteletére. Hruscsov itt meleg szavakkal emlékezett meg a bécsiek kedveségéről és arról, a kedvező légkörről, amelyet a találkozó számára itt biztosítottak.

### N. Sz. Hruscsov beszéde a schwechati repülőtéren

— Néhány perc múlva hazaindulunk — mondta Hruscsov. — Szívesen voltunk ismét az önök békeszerető országában, találkoztunk Ausztria államférfiaival, Bécsnek, ennek a gyönyörű városnak a lakóival.

Engedje meg, szövetségi elnök úr, hogy őszinte köszönetet mondjak önnek, az Osztrák Köztársaság kormányának, fővárosuk lakosságának a figyelemért és a vendégszeretért. *Megelégedéssel állapítjuk meg, hogy a semleges Ausztria nemzetközi tekintélye nemcsak tudósok, diplomáták, újságírók és közéleti személyiségek nemzetközi találkozóiban, hanem — mint látjuk — államférfiak is találkoznak színelőjeinél.*

A Szovjetunió mindig arra törekedett és törekszik, hogy tartós békét biztosítson a népeknek, előmozdítsa a leszerelés

mielőbbi pozitív megoldását, a vitás nemzetközi kérdések tárgyalások útján történő békés rendezését, hogy jó kapcsolatot teremtsen és tartson fenn minden országgal.

Ez megvalósítható, ha megértést tanúsítunk egymás iránt és együttműködünk a célból, hogy a nemzetközi életből eltávolítsuk a korábbi konfliktusok lerakódásait és véget vessünk a hidegháborúnak.

Szeretném hinni, hogy Kennedy úrral, az Egyesült Államok elnökével itt folytatott megbeszéléseink előmozdítják e célok elérését, az államok közötti tartós béke megteremtését.

Engedjék meg, hogy még egyszer köszönetet mondjak az őszinte vendégszeretért, az irántunk tanúsított melegséért. Bécsből búcsúzva e szavakkal fordulok önökhöz — a viszontlátásra új találkozókon!

Bécs valóban jó kezdet volt a szovjet-amerikai viszony és a megoldásra váró nemzetközi kérdések rendezésének hosszú és nehéz útján. Erre utalt hétfő reggel Hruscsov is, amikor a schwechati repülőtéren búcsút vett a vendégszerető Bécsből és az osztrák államférfiaktól.

## Táviratváltás Hruscsov és magyar államférfiak között

1961. június 5. Az IL-18-as gép fedélzetéről.

KADÁR JÁNOS és MÜNNICH FERENC elvtársaknak, Budapest

Bécsből, útban Moszkva felé, a testvéri Magyarország felett átrepülve, szívből jövő üdvözléteket küldöm Önöknek és az Önök személyében az egész magyar népnek. Nagy sikereket kívánok a szocialista Magyarország építésében.

N. SZ. HRUSCSOV

HRUSCSOV elvtársnak, az IL-18-as gép fedélzetén

Forrón üdvözljük Önt s a kíséretében levő elvtársakat, bécsi tárgyalásairól hazatérőben. Testvéri üdvözléteinket küldjük a nagy szovjet népnek. Sok sikert kívánunk a kommunizmus építésében, az emberiség békéjéért folytatott állhatatos tevékenységükhöz.

Budapest, 1961. június 5.

DOBI ISTVÁN, KADÁR JÁNOS, MÜNNICH FERENC.

## A találkozó első világvisszhangja

A Hruscsov-Kennedy megbeszélés teljesítette a hozzá fűzött várakozásokat — ez a megállapítás uralja a szovjet és az amerikai kormányfő megbeszélésének visszhangját. A találkozó értékelése egyébként a nemzetközi sajtó fő témája. Az általános értékelés az, hogy a bécsi párbeszéd jó kezdet a világproblémák békés rendezésének útján.

### MOSZKVA

#### A Hruscsov-Kennedy találkozó — jó kezdet

Ha egy szóval akarjuk jellemezni a Hruscsov-Kennedy-találkozó első moszkvai visszhangját — úgy ez a szó: optimizmus. Optimizmus — bizakodás abban, hogy a találkozó után kialakult légkörben könnyebb lesz majd az égető nemzetközi kérdések békés megoldása, hogy

a Hruscsov-Kennedy-találkozó az új enyhülés folyamatainak első lépése lesz.

A Pravda bécsi külföldösítői — beszámolnak a bécsi találkozó záróakordjairól, majd ezt írják: „A bécsi találkozó befejeződött... elgondolkoztató e találkozó eredménye fölött, a békeszerető emberek azt mondják: ez jó kezdet. És hozzátesszük azt is:

most minden erőt arra kell fordítani, hogy a jó kezdetet a békét szolgáló új erőfeszítések kövessék.

### BERLIN

#### Az NDK-ban megelégedés

— Bonnban jeges zuhany

Az NDK-ban megnyugvást és megelégedést keltett, hogy a két kormányfő találkozója kedvező légkörben zajlott le, és alapot teremtett a további tárgyalásokra, az égető nemzetközi kérdéseknek tárgyilagos, a különböző szempontokat és

álláspontokat figyelembe vevő megközelítésére.

A Neues Deutschland és a többi lap, valamint a rádió is hangsúlyozta, mennyire hasznosak voltak a bécsi tárgyalások. A Neues Deutschland kommentárjában megállapítja: **A népek örültek a bécsi Hruscsov-Kennedy-találkozónak.**

Az NDK-ban — érthetően — nagy figyelmet keletett, hogy Hruscsov és Kennedy sajtószövívői a nyugat-berlini kérdés megtárgyalásáról azonos módon, sőt, szinte azonos szavakkal nyilatkoztak. *Bonnban és Nyugat-Berlinben ezzel szemben a bécsi találkozó lefolyása jeges zuhanyként hatott.*

Adenauert két körülmény aggasztja. Az egyik a találkozás általános légköre, s a megjegyzés, hogy a személyes kapcsolatokat továbbra is fenntartják az amerikai és szovjet vezető politikai körök. A másik, hogy a német kérdésnek és Nyugat-Berlin helyzetének megbeszélésében az általa annyira követelt elutasító szó a jelek szerint nem hangzott el Kennedy szájából.

### PÁRIZS:

#### Hozzájárult a feszültség enyhítéséhez

A párizsi lapokban a Hruscsov-Kennedy találkozóval szülő jelentések és kommentárok foglalják el a vezető helyet. Az esemény jelentőségét még a jobboldali beállítottságú lapok sem tagadhatják.

A L'Aurore fő címében hangsúlyozza, hogy Bécsben egyetértettek a laoszi kérdés rendezésében, valamint abban is megállapodtak, hogy sem Berlinben, sem másutt nem kerül sor egyik részről sem akcióra Hruscsov és Kennedy elözetes tanácskozása nélkül.

A bécsi találkozó — írja Courtaud — elérte azt az eredményt, amit elérhetett és minden bizonnyal hozzájárult a nemzetközi feszültség enyhítéséhez.

Előkészített egy sor nemzetközi konferenciát és tanácskozást, amelyek a közvélemény támogatásával fokozatosan csökkenthetik a világháború kockázatát.

### NEW YORK:

#### A találkozó megvetette az újabb kapcsolatok alapját

Mansfield szenátor, az amerikai szenátus demokrata többségének vezetője kijelentette, hogy

a bécsi találkozó megvetette a két államférfi újabb kapcsolatainak alapját

és elindította a megbeszéléseket, amelyeket alacsonyabb szinten is folytathatnak majd. A szenátor azt a véleményét fejezte ki, hogy a megbeszélések jobban alakultak, mint ahogy előre várták volna.

Gore demokrata szenátor, a szenátus külügyi bizottságának tagja szerint a megbeszélésekről érkezett hírekben két pozitív tényező található: az egyik az, hogy a két államférfi újból nyilvánította, támogatja a semleges Laosz megteremtését, a másik pedig az, hogy Kennedy és Hruscsov két napon át barátságos légkörben érintkezett egymással.



Kép a bécsi találkozóóról: Hruscsov és Kennedy az eszmecsere közben



# A munkahelyeken is kötelező a börtönszabályok betartása

## A munka gyógyít, bizakodóvá, elevenné teszi az embert

Hosszú, széles terem, kétoldalt egy-egy sor asztal. Az asztalok körül fehér kendős elítéltek asszonyok tollat fosztanak. Egyszerű munka ez, a fűgő ujjak alól nem kerülnek ki csodálatosan szép, kész dolgok. mégis örülnek az asszonyok, mert dolgozhatnak. Ezt az örömet csak az tudja igazán értékelni, aki hosszú ideig zárkában töltötte a büntetését.

A pécsi börtönben — több hónapos szünet után — néhány hét óta ismét munkát biztosítanak az elítélteknek. A munkahelyen, a munkával kapcsolatban fegyelmi vétség még nem történt. Ha a zárkában, valami oknál fogva

össze is zördülnek, itt a munkahelyen, tollfosztás közben hamarabb felejtik.

A zárkaidó alatt az ember hangulata is szűkrezárt, nyomott. A tétlenség ólomsúlyként nehezedik a vállra: töprengés, a magány a törvénysértő osztályrésze. A munkában — még az egyszerű tollfosztásban is — a hasznos tevékenység tudatától reményesség támad az emberben saját értékét illetően. Az ember, a jól végzett munkával önmagát becsüli. Aki önmagát, s másokat megbecsül, az igyekszik betartani a törvényeket és a szabályokat is — hiszen ezek figyelmen kívül hagyása becstelenség.

közben harsányan hahotázna. A lehangosabbakat felírom, figyelmeztetem. Ha nem használ a figyelmeztetés, akkor jelentem.

A munkafegyelemhez az is hozzátartozik, hogy a többieket ne zavarják. Az elítéltek a munkahelyen is elítéltek, a börtönszabályok itt is érvényesek! Ha munkavezető a rendbontókat jelenti, nem elítéltek társai rovására teszi, hanem az érdekekben. A fegyelmeztelteknek ugyanis sokkal nehezebb az élete. A rendes magaviseletű, szorgalmas elítéltek helyes magatartásukkal önmaguknak könnyítik meg a börtön nehéz napjait.

— Igyekszem én is — mondja Rottenbücherné —, hogy minél előbb visszatérhessek a családomhoz. Hat gyermekem van otthon... Sokszor nehéz ezekkel az asszonyokkal. A munkájukat elvégzik, jól is végzik, de mégis... A félszáz asszony között van komolyabb és rendetlenebb is. Úgy kérték őket a múltkor is, jaj, ne rosszkodjanak... Még sirtam is miattuk, mert az ember csak nem akarja, hogy a „jó kedvükért” fegyelmet kérjen ellenük.

A munkavezető asszony nagyon jó indulatú elítéltek társával szemben. Aki az ő igyekezetével, türelmével visszaél, az nem érdemli meg, hogy sajnálják, megvédjék a fegyelmitől.

— A többség — úgy látjuk — csendes, rendes asszony... — Igen, itt a másik asztalnál, Horváth néniék... Nekik amellet, hogy minőségi munkát végeznek, egész napokon

át szavuk sincs — halljuk. Odalépünk a csendes társasághoz. Nem zavartatják magukat, ha néha felpillantanak is, a kezük serényen jár. A csoportelsőt keressük, bizonyosak vagyunk benne, hogy köze van ehhez a nagy fegyelemhez.

— Én vagyok a csoport vezetője — mondja egy barna fiatalasszony. A sírától fáradt.

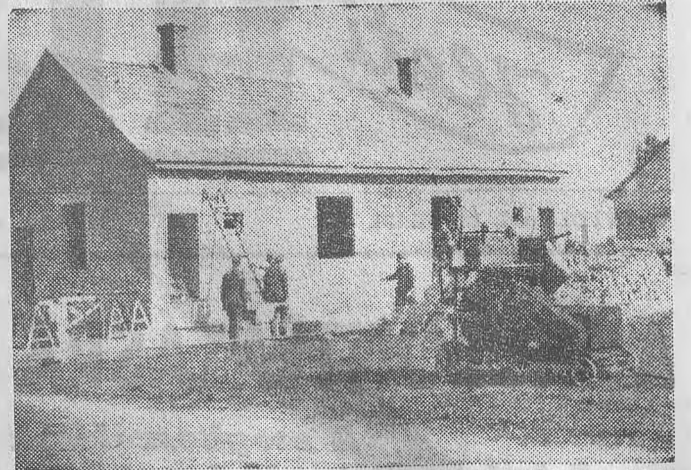
— Horváthné?

— Nem... Horváth néni ott ül az asztal végénél — mutat egy idősebb, szorgalmas asszonyra. — En a csoport vezetője vagyok. De nem szeretném megmondani a nevemet. Ne írjanak énrólam az újságban. Jaj, szégyellem. Nagyon szégyellem magam, hogy itt vagyok. Ezt a pár hónapot ki akarom törölni az életemből. Csak a férjem és az anyám tudja... A gyerekek sem tudják... Én nem léteztem ez idő alatt, amíg itt voltam.

Megdöbbenően fájdalmas a hangja, őszinte elhatározás cseng minden szavában.

Nem léteztem, amíg itt volt? Értjük. Nem létezhet úgy, mint becsületes szabad ember. Mint a gyermekeinek szerető édesanyja. Amíg itt van, csak úgy létezik, mint elítéltek, s mint elítéltek társainak csoportvezetője. Ez a létezés, nem is létezés, az élet, a gyermekei szempontjából. Egy igazán szerető édesanyjának csak az a létezés, az az élet, ha a gyermekeiért élhet. Ha szabadulni fog, a gyermekei iránti szeretet bizonyosan hamar kitörli majd emlékezetéből ezt a szegényt...

## Munkában az építőbrigád



Hozzáértő elítéltek serény munkája nyomán folynak az építkezések a Nagyfai Célgazdaságban. Shelli István elítélte brigádvezető — kömives mester volt a szabadéletben — építőbrigádjával mindenkor jó munkát végez. Munkájukat elégedett a műszaki ellenőrzés. A napokban földem betonozáson 211 százalékos eredményt értek el.

Még nem voltam tizenöc évvel, amikor először kerültem a szolnoki bíróság elé társadalmi tulajdon lopásáért. Egy év és hat hónapra ítélték el. Amikor ítéletem jogerős lett, Állam-pusztára szállítottak, ahol szabadulásmíg szorgalmasan dolgoztam. Börtönbüntetésem alatt szüleimmel a kapcsolatot teljesen megszünt.

Szabadulásmíg után a szülői házhoz nem térhettem vissza. Albérletbe mentem és azonnal munkába álltam. Pár hónapig szorgalmasan dolgoztam, de ekkor észszetalálkoztam egy volt rabtársammal, s ettől kezdve elhanyagoltam a munkát. Csak a szórakozásnak éltem. Ehhez sok pénz kellett, és én szerettem... Lopásért a kecskeméti bíróság elé kerültem. Itt mint másodrendű vádlottat, két év, két hónapra ítélték.

Nagyfára szállították, ahol ismét szorgalmasan dolgoztam. Ekkor azonban már lassabban teltek a napok, ezt a büntetést nehezebben viseltem el. Egyedül éreztem magam, rendkívül hiányzott a család. Ekkor már foglalkoztam azzal a gondolattal, hogy én többé nem kerülök vissza. Jelentkeztem, hogy szüleimmel szeretném a kapcsolatot felvenni, meg is kaptam a segítséget és levelet írtam haza. Ebben a

## Visszavárnak!

levélben megírtam, hogy megjavulok, s hogy szabadulásmíg után szeretnék hazamenni — de válasz nem érkezett.

Szabadulásmíg után háziasszonyom azzal fogadott, hogy szüleim hallani sem akarnak rólam... Mégis elmentem hozzájuk, de nem mertem bemenni. Megvártam, amíg valaki kijön. Nemsokára megjelent egy megtört asszony... Kértem, bocsásson meg. Ő határozottan kijelentette: nincs helyem a családi háznál. Tekintettel kell lennem a húgomra, aki rövidesen férjhez megy. Ne rontsam el a jövőjét.

Megértettem, s egy idősebb házaspárhoz mentem lakni, akik családtagként fogadtak be. Elhelyezkedtem a Kecskeméti Konzervgyárban. Sajnos, nem voltam elég erős, újra jöttem a költséges szórakozások, amire nem volt elég a kereset. Ujabb lopást követtem el, amiért már három év és hat hónapot kaptam.

Kalocsára kerültem, ahol hamarosan munkába állítottak. Nem volt nehéz a tanulás. Fél év múlva már speciál gépen dolgoztam. Jól megy a varrás, s jó a kereset. Sok szép könyvet vásároltam már, sőt, háziasszonyomnak is küldtem már pénzt.

Sokat foglalkoznak velünk a nevelők, és most lassan minden világos előttem. Sokat gondolkodom, hogy is lenne jobb. Céltom, hogy minél több pénzem legyen, mire szabadulok. Háziasszonyommal állandóan levelezek. Egy alkalommal arról írt, hogy szeretne bejönni. Elküldtem a beszélőt, s izgatottan számoltam a napokat. Végre elérkezett a beszélő napja. Harmadiknak az én nevemet olvasták.

Ez volt az első beszélőm. Bejöttek a látogatók, s egy meglelt fiatalasszony állt előttem. A húgom volt, akit mint iskolás kislányt hagytam otthon. Elmondta, hogy háziasszonyom beteg, azért jött ő egyedül. Aztán megszólalt a család minden tagjáról. A bátyámról, aki megnősült és két kislányuk van. A nővéremről, aki férjhez ment és kislánya született. Húgomnak pedig egy kislánya és egy kisfia van. És szólt édesanyjáról is, aki azt üzeni, legyek jó, dolgozzak szorgalmasan, térjek már végre észhez. S üzeni, szabadulásmíg után hazavárnak.

Tehát megbocsátanak, hazavárnak.

Eddig azt hittem, elveszett ember vagyok. Egyedül éreztem magam, de most tudom, hogy várnak rám. Vár a család, a társadalom.

Mészáros Mária elítélte, Kalocsa

## Munka nélkül nem élhet az ember!

Az asztaloknál közvetlen egymás mellett öt-öt tollfosztó asszony alakít egy-egy csoportot. Minden csoportban egy-egy elítélte felel a többiek munkájáért is.

Sebők Erzsébet elítélte csoportjával beszélgetünk. Odajön az elítélte munkavezető, Rottenbücher Józsefné is, helyeselve hallgatja a csoportdícsérvését, s maga is azt mondja:

— Igen, úgy igaz. Minőségi munkát végeznek.

A csoportelső — Sebők Erzsébet ebben a hónapban szabadul. Most volt harmadszor börtönben. Ígéri, hogy utoljára. Jó kedélyű, majdnem vidám — ez a hangulata lehet könnyelműség, de lehet a közeli szabadulás fölött érzett öröm is. Becsülje majd meg magát a szabad életben, hogy teljes legyen az öröme.

A többiek sincsenek elkésredve. A munka, a régen várt, a végre megkapott munka megnyugtatója, s hangulatban is elevenné teszi az embert. Kökény Mária, aki — szintén hamarosan — júliusban szabadul, így ad kifejezést ennek:

— Azért szorgoskodom, hogy

eredményesen teljen az idő. Meg aztán munka nélkül nem élhet az ember.

Ez így van. A munkában jobban telik az idő. De arról se feledkezzen el az elítélte, hogy azért dolgozzon, mert jól viselkedik. Hiszen, aki fegyelmeztelen, az zárkában van.

Ózvegy Szederkényi Sándorné elítélte is őszintén mondja:

— Sokkal jobb itt, mint a zárkában.

Ezen a véleményen van Kozák Júlia és Pető Józsefné elítélte is.

Amikor a szabadulásról, a további tervekre és a családra terelődik a beszéd. Petőné elkésereedik, sír, mert a lánya is börtönben van — valahol —, hasonló bűncselekményért, mint ő.

Gyűlik a lefosztott toll az asztalon. Rottenbücher Józsefné veszi át a csoportoktól. Ellenőrző, hogy az utasításnak megfelelően dolgoznak-e az asszonyok. A munkában eddig még nem talált hibát. Vigyáznak az elítélte nők, ha már dolgozhatnak, nehogy visszakerüljenek a zárkába.

A túlzott vidámság, könnyelműséget takarhat

Az elítélte asszonyok két tollfosztó csoportjánál időztünk. S e két csoport között ott van az összes többi csoport, talán kevesebb önmarcolgó szentimentalizmussal, csendesebb vidámsággal. A fegyelmi szabályok keretein belül, a vidámságot a börtönben se itélik el senki, mert hiszen a jól végzett munkával együtt jár a jókedv. A borús hangulat is — okai válogatják —, minden

embert elkaphat időnként, de van határa a vidámságnak, és van határa a vívódásnak is. A lényeg az, hogy az ember készakarva ne lovalja magát család hangulatokba. A túlzott vidámság, könnyelműséget takarhat, s a büntetést ezzel semmiesetre se — de dacos begubózással, vagy nyavalygással tűnő siránkozással se — lehet megrövidíteni.

— r. sz. —

## Munkájukra nincs kifogás — magatartásukra igen

Az ablakban egy szeptet papíron nevek sorakoznak. Mindjárt el: Sebők Erzsébet... — Mi ez? — A rosszkodók.

— Sebők Erzsébet is? ... Hiszen az előbb dicsérte őket... — A munkájukra nincs kifogás, csak néha nagyon hangosak, vicceket mesélnek, s

Festői környezetben, a Csepel-szigettel szemben, a kulcsi Duna-kanyar közelében emelkedő dombokon terül el a Pálhalmi Célgazdaság több mint százholdas őszibarackosa. Komoly szaktudással és szorgalmas munkával, hét évvel ezelőtti telepíteték az országos viszonylatban is jelentős nagyzümi őszibarackost, hiszen a régi telepítés mindössze tizenhat hold volt. A telepítésnél figyelembe vették azt, hogy minden időszakban, kora nyártól késő őszig izletes gyümölcs teremjen a barackosban.

A legkorábbi fajta a Május virága, amelyik már júniusban érke, s a legkésőbbi a Lady Palmerston, amelyik még késő ősszel is friss gyümölcsöt ad. Valamennyi fajta közül azonban a Champion adja a legnagyobb termést, s egyben kiváló zamata révén nagy közkedveltségre tett szert.

A gyümölcsstermelés rendkívül gondos, hozzáértő, fegyelmezt munkát igényel. Egy elhibázott metszés, a rossz időben, nem kellő töménységben alkalmazott permetezés pémcsak az ez évi termést teheti tönkre, hanem kihatással bír a következő évek hozamára is. A Pálhalmi Célgazdaság barackosának hosszú évek óta elért kiváló eredményei azt bizonyítják, hogy sem a hozzáértés, sem a szorgalom terén nem vallanak szeggyent az ott dolgozók.

A jelenlegi brigád is jó munkát végez. Erről mi is meggyőződünk. Az itt dolgozó elítéltek már másodízben kapják a gyümölcsöt. A tavaszi metszést szakszerűen hajtották végre és időben elvégezték az esedékes permetezési munkálatokat is. Az utak mentén végig ott látjuk a száraztrágyás és fűrészpóros halmokat, amelyek azt bizonyítják, hogy kel-

## Gyümölcsstermelő elítéltek

lőképpen felkészültek a fagyos éjszakák esetleges kártételeinek elhárítására is.

Az elítéltek most a nagy termést ígérő gyümölcsfák talaját kapálják. A brigád vezetője, Horváth Lajos elítélte maga is hosszabb ideje rendszeresen dolgozik ezen a munkán. Tavaly október óta mint brigádvezető is eredményes munkát végzett a gyümölcsösben. Nem könnyű a dolga, hiszen jelenleg is hűsz embert irányít, s a csúcsmunkák idején ez a létszám megkétszereződik. A brigádvezető az irányító munka mellett fizikailag is segíti a brigád munkáját.

A brigád tagjainak többsége korábban nem dolgozott gyümölcsösben, itt kellett őket megtanítani a gyümölcsster-

mesztés munkájára. Ennek ellenére kapálásban 140—150 százalékos teljesíteték, melynek eredményeképp a munkahelyparancsnokság kedvezményeket helyezett kilátásba.

Az elítéltek szeretnek itt dolgozni, sőt, kitüntetésnek veszik azt, hogy a barackos brigádban dolgozhatnak. A munka szép, de emellett a kereset sem lebecsülendő. Igyekszik is megbecsülni minden elítélte ezt a munkahelyet. Jellemző, hogy hosszú idő óta csupán egy esetben fordult elő, hogy fegyelmi vétség miatt egy elítélte kikerült a brigádból.

A szorgalmas, jó munkások közé tartozik Zöld Károly elítélte, akinek bár villanyszerelő a szakmája, mégis örömmel végzi ezt az igen szép mező-

gazdasági munkát. A felügyelet véleménye szerint jól el is sajátította a gyümölcsstermelő szakma leglényegesebb fogásait.

Csapó Árpád elítélte is a legszorgalmasabb elítélte dolgozó közé tartozik. Kint a szabad életben segédmunkásként dolgozott. Ottjártunkkor elmondta, hogy kedve volna szabadulása után termelészövetkezet vagy állami gazdaság nagyzümi gyümölcsösében elhelyezkedni. Rajta kívül még többen vannak itt olyan elítéltek, akik hasonló tervekkel foglalkoznak.

Az új telepítésű gyümölcsös egyre nagyobb mértékben termőre fordul. Így a munka fokozatosan növekszik. Nem utolsósorban egyre komolyabb feladatot jelent a permetezések időben történő elvégzése. Régen a Dunáról fogatérővel szállították a szükséges vizet. Ez, főleg esőzések után, a meredek, sáros utak miatt igen komoly igénybevételt jelentett embernek, lónak egyaránt. Ezt a munkát lényegesen megkönnyítette a tavaly elkészült vízzállító berendezés, amely szivattyúval szállítja, csővezetéken keresztül a Duna vizét hetvenöt méter magasságra. Ma már csak egy csapat kell kinyitni a domboldalon és máris rendelkezésre áll a permetezéshez szükséges víz. De a korszerű kerti traktor is sokat könnyít az ott dolgozók munkáján.

Elmőben még benéztünk az újonnan létesített gyümölcs-tároló épületébe, amely felkészülten várja az első termést befogadását. Itt kerül a sok vagon gyümölcs osztályozásra, csomagolásra, s innen történik az előkészített gyümölcs szállítása.

További jó munkát, gazdag barackszüretet!

(Gy. b. — G. 1.)



A Pálhalmi Célgazdaság őszibarackosában korszerű kerti traktor könnyíti meg az elítéltek munkáját.

## üzenetek

KALOCSÁRA: Jagina Gyuláné elítélte. Minden ember a saját sorsa kovácsa — másoknak is akad gondjuk, de munkájukat szorgalmasan, becsületesen végzik. Ezért megbecsülik, tiszteletet kapnak a munkatársaktól, a társadalomtól. A becsületes munkával nyugodt életet biztosítanak maguknak. Hogy lesz-e megbocsátás a maga részére? Igen, lesz, ha a börtönből kiszabadulva — de már a börtönben is, fegyelmezetten viselkedik, szorgalmasan dolgozik. Sokat tud feleltetni az ember, ha a megbánása őszinte, ha igaz az a törekvése, hogy becsületesen akar élni.

VÁCRA: Kohn György elítélte. Nagyon egyetértünk azzal, amiről a levelében írt, hogy minden elítélte kötelessége szorgalmasan dolgozni, fegyelmezetten élni a börtönben. Azt a rabparancsot említeti, amelyben tudatták az elítélteket, hogy ezután a taná-

csok segítenek abban, hogy a börtönökből szabaduló emberek munkát kapjanak. Ime, a társadalom újabb segítő kérésége az olyan emberekkel szemben, akik bünt követték el. Kohn elítélte nem említette ugyan a levelében, de mi hozzátevéssük: súlyos bünt követ el az az elítélte, aki ezzel a segítséggel, bizalommal egyszer is visszaél.

KALOCSÁRA: Seres Etelka elítélte. Leveléből arra lehet következtetni — noha erről nem írt —, hogy néhány-szor már volt börtönben. Mostani büntetése valamikor 1964-ben telik. Sok víz lefolyik a Dunán, bőven jut idő arra, hogy végig gondolja elrontott életét. „Szeretnék én is rendes tagja lenni a társadalomnak” — fejeződik be a levele. Ebben nem is kételkedünk, viszont a vágyódás még nem elég — a becsületes életre törekedni is kell. Ezt mindenképp tartsa szem előtt.



# Nagy nemzetközi sikert aratott négy magyar építész

**A Tiszavidéki Vegyikombinát, a Miskolci Hűtőház, a Székesfehérvári Könnyűfémű és a tihanyi motel**

Magyar építészek nagy külföldi sikeréről érkezett híradás, az Ipari és Mezőgazdasági Tervező Vállalat (IPARTERV) négy munkatársa az ipari épületek tervezésének kitűnő megoldásaiért az Építésszek Nemzetközi Szövetsége pályázatán dícsérő elismerésben részesült. A kitüntetés alapja az a négy pályamunka volt, amelyet az IPARTERV négy fiatal tervezője, *Bajnay László, Csaba László, Farkas Ipoly és Polonyi Károly* küldött be. A nemzetközi megbecsülés, amely a magyar építészet művelőinek érdeme.

## Előregyártás, héjszerkezet

Mind a négy díjnyertes mérnök a felszabadulás után nyert diplomát. Kettőn tíz éve, kettőn több éve dolgoznak a vállalatnál, irányító munkakörökben. Sok nagy ipari létesítmény tervezése fűződik nevékhöz — a beküldött tervek emlékeztetnek alkotásaik közé tartoznak, *Bajnay László* a Tiszavidéki Vegyikombinát, *Csaba László* a Miskolci Hűtőházat, *Farkas Ipoly* a Székesfehérvári Könnyűfémű, *Polonyi Károly* pedig a tihanyi motel, valamint a síófoki étterem és strandfürdő tervét küldte a nemzetközi pályázatra. Szakértők szerint a Tiszavidéki Kombinát a típustervezés egyik változatának igen szerencsés alkalmazása. A Miskolci Hűtőházat a jó technológiai elrendezés és épületszerkezeti részleteinek gondos megoldása jellemzi. A Székesfehérvári Könnyűfémű korszerű héjszerkezetek alkalmazásával rendkívül gazdaságos tervezési megoldásnak bizonyult. A tihanyi és síófoki építkezések tervében a szorosan gyártható szerkezeti elemek megfelelő alkalmazása az érdem.

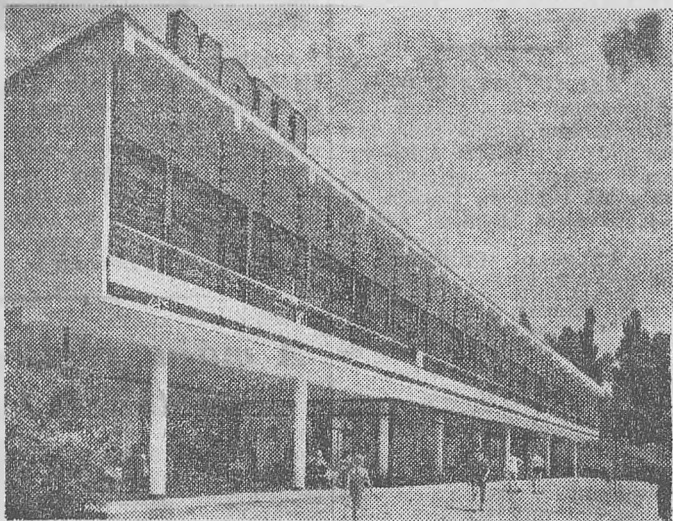
— Mi az a különösen kiemelkedő az ipari tervezésben, amelynek a nemzetközi siker köszönhető? — kérdeztük a négy mérnököt.

— Az ipari létesítmények vasbeton szerkezeteinek előregyártásában Magyarország európai hírnevet vívott ki, s ez a nemzetközi elismerés is tulajdonképpen ezeknek az eredményeknek szól — mondták válaszként. Az előregyártás

ipari építkezést, mint amilyen az utóbbi tíz évben volt, a régi módszerekkel sohasem lehetett volna megvalósítani.

## Nemzetközi érdeklődés

Az IPARTERV lelkes gárdája az eredményeket tovább akarja fokozni és újabb terveik is vannak. Az előregyártást az eddigénél is jobban akarják fejleszteni. A legújabb



Építészünk egyik kitüntetett alkotása: a tihanyi motel

részben jelentős importanyag-megtakarítással jár, például sok fa felhasználását teszi feleslegessé, másrészt új módokat nyújt arra, hogy a régebbi módszereket elhagyjuk, s nagyfokú gépesítést alkalmazunk. Ezenkívül az építkezés ütemét is meggyorsítja. Az előregyártás bevezetésében és elterjesztésében az IPARTERV-nek kiemelkedő érdemei vannak. A több mint tíz éve működő kollektív tevékenységével máig eddig is több nemzetközi elismerést vívott ki. Az új építési eljárásnak hazai vonatkozásban felmérhetetlen a jelentősége, hiszen olyan arányú

törekvés az, hogy a szerkezeti elemek nagy részét üzemen, épületem-gyárakban lehessen előállítani. Ennek megvalósítását az építési költségek csökkentését és az építési idő jelentős rövidítését várják. A csökkentett anyagfelhasználást korszerű gyártási technológiával — például feszített vasbeton-szerkezetek kiterjedt alkalmazásával — kívánják még nagyobb méretekben érvényre juttatni.

A tervezők munkássága iránt nemzetközi érdeklődés nyilvánul meg. Sok szakember jön Magyarországra, hogy munkájukat tanulmányozza,

## Sukarno látogatása a Szovjetunióban

Sukarno, az Indonéz Köztársaság elnöke és miniszterelnöke június 5-én hivatalos látogatásra a Szovjetunióba érkezett. Az indonéz államférfit tavaly februárban Hruscsov hívta meg a Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsa elnöksége és a szovjet kormány nevében, amikor látogatást tett Indonéziában.

## Meggyorsítják a francia-algériai tárgyalások ütemét

Francia sajtójelentések szerint az evian-i konferencia ülésén a francia-algériai tárgyalások láthatóan új fordulatot vettek, az eddig általánosságban mozgó vita konkrét formákat kezd ölteni. Jó jelnek tekintik Párizsban azt is, hogy a tárgyalások üteme meggyorsult.

A két küldöttség — az algériaiak indítványára — elhatározta, hogy ezután — legalábbis átmenetileg — nem másodnaponként, hanem mindennap találkozik az evian-i Park Szálló nagytermében.

## Megkezdődött a statisztikai tudományos konferencia

A Központi Statisztikai Hivatal és a Magyar Közgazdasági Társaság rendezésében, a Magyar Tudományos Akadémia épületében, megkezdődött az ötnapos statisztikai tudományos konferencia. A konferencián magyar közgazdászok és statisztikusok kívül szovjet, csehszlovák, lengyel, német és angol szakemberek is részt vesznek. A megnyitó beszédét Friss István akadémikus, az MSZMP Központi Bizottságának osztályvezetője mondta, majd Péter György egyetemi tanár, a Központi Statisztikai Hivatal elnöke tartott előadást. „Új statisztikai módszerek és alkalmazásuk a gazdaságpolitika szolgálatában” címmel.

## Téglákkal és szívekkel

Június első vasárnapján két pompás csokrot kötünk a szeretet és a köszönet szavaiból, hálából és a barátság virágaiból. Két szakma, két hivatás munkásainak nyújtjuk a csokrot — bár mind a kettőt közös névvel is nevezhetnénk: az építőknek.

Mert kétszeresen az építők napja ez a vasárnap. A téglák és a vasbeton, az előregyártott elemek és a széles ablakok, a mind több vidám, színes, modern lakóház és mozi, színház, iskola alkotói.

Es a szellem tégláját és vasbetonját a fiatal értelemben az emberi tudat épületévé formáló nevelők, tanítók, tanárok: a pedagógusoké.

Az ünnep: a köszönet napja. A köszönet és az elismerés családias és boldog perceit, amikor a szívek és az épületek alkotói felé fordulunk. De hamisan csengene az olyan ünnepi elismerés, amely az év egyetlen napjára korlátozódna. Azon igyekszünk, a szocialista társadalmi rend minden lehetséges erőforrásának kihasználásával törekedünk rá, nem eredménytelenül, hogy építőink javuló anyagi körülmények és növekvő erkölcsi megbecsülés közepette végezzék értékes, a holnapnak szóló munkájukat.

Mert ezen az ünnepen a jelen köszönti a kőművest és a vasbetonszerelőt, a tanjai tanítót vagy gimnáziumaink, technikumaink régi és új generációjából pedagógusait. De közben nem felejtjük senki, hogy a jövőnek dolgozó szakmákat köszönt.

Mert az embereket egy — remélhetőleg minél hosszabb — alkotó, békés és boldog életre vérteti fel műveltséggel a pedagógus. És a házakat sok-sok évtizedre építik. „Aki gyümölcsfát telepít, békére számít” — szokták mondani; aki házat épít és kis szőke buksi fejébe plántálja az irodalom és a fizika, a biológia és a történelem igazságait. Az építők mind a jövő szocialista Magyarországa, sőt, a kommunista társadalom bőségében élő Magyarországa és az egész emberiség számára alkotnak iskolát és gyárat, lakóházat és sportpályát, múzeumot, színházat; a pedagógusok pedig a jövő munkásait és értelmiségét, a következő évtizedek államféltreit és tudósait nevelik.

Aki gyerekekkel találkozik ezen a napon — aki új ház előtt megy el, ha végigsimogatja az új falakat a szemével, a gyerekek fejét a tenyerével — gondoljon hálával a két-fajta építés minden munkására.

## Pedagógusok kitüntetése az Országában

A X. pedagógusnap alkalmából szombaton az Országában kormánykitüntetések adtak át a kiemelkedő oktató-nevelő munkát végzett pedagógusoknak. A kitüntetés ünnepségen ott volt Kádár János, az MSZMP Központi Bizottságának első titkára, dr. Münnich Ferenc, a Minisztertanács elnöke, Kállai Gyula, a Minisztertanács első elnökhelyettese, Kiss Károly, az Elnöki Tanács elnökhelyettese, a Politikai Bizottság tagjai; a kormány több tagja, továbbá dr. Orbán László, az MSZMP Központi Bizottsága tudományos és kulturális osztályának vezetője, Kristóf István, az Elnöki Tanács titkára, dr. Ortutay Gyula, a Hazafias Népfront Országos Tanácsának főtitkára.

Az ünnepség résztvevőit Kiss Károly, az Elnöki Tanács elnökhelyettese üdvözölte, majd átnyújtotta az Elnöki Tanács kitüntetését. Kiemelkedő pedagógiai munkájuk jutalmazásáért Munka Érdemrend kitüntetést kapott Tóth István, az Eötvös Loránd Tudományegyetem bölcsészettudományi kara tárgyi néprajzi tanszéke tanszékvezető egyetemi tanára, a kar dékánja és Benedek

Pál, a Veszprémi Vegyipari Egyetem fizikai-kémiai tanszéke tanszékvezető egyetemi tanára. Tizenötven Szocialista Munkáért Érdemérem, tizennyolcan pedig Munka Érdemérem kitüntetést kaptak.

Ezt követően Benke Valéria művelődésügyi miniszter harminckilenc pedagógusnak adta át a Kiváló tanár, Kiváló tanító és Kiváló óvónő kitüntetést.

A kitüntetésekért Varga Sándor, a ráckevei gimnázium tanára mondott köszönetet.

A résztvevők tiszteletére ezután a Népköztársaság Elnöki Tanácsa, az MSZMP Központi Bizottsága és a forradalmi munkás-paraszt kormány fogadást adott.

## Építő-, fa- és építőanyagipari dolgozókat tüntettek ki

A 11. építők napja alkalmából szombaton az Építésszek Nemzetközi Szövetségében Trautmann Rezső építésügyi miniszter Munka Érdemrendet adott át Palásthi Pálnak, az Építő Vegyipar Gyártó Vállalat igazgatójának, és kilencen Szocialista Munkáért Érdeméremet, tizenketten pedig Munka Érdeméremet kaptak. Szombaton délelőtt ünnepséget rendeztek a Közlekedés- és Postaiügyi Minisztériumban is, ahol Csanádi

## Ülést tartott a Magyar Nők Országos Tanácsa

A Magyar Nők Országos Tanácsa ülést tartott. Az ülésen részt vett Kádár János, az MSZMP Központi Bizottságának első titkára, Sándor József, a Központi Bizottság párt- és tömegszervezeti osztályának vezetője. Jelen voltak a Magyar Nők Országos Tanácsának vezetői, tagjai, a tömegszervezetek képviselői.

Makoldi Mihályné, Kossuth-díjas pedagógus nyitotta meg a tanácskozást, majd Erdei Lászlóné, az Országos Nőtanács elnöke ismertette a nőmozgalom feladatait a szövetkezeti gazdálkodás megszilárdításában. Hangsúlyozta, hogy a mezőgazdaság szocialista átszervezése, a szövetkezeti élet új körülményeket teremt az asszonyok számára is a munkában, a társadalmi életben, a családban.

## Megérkezett az ideai első amerikai turistacsoport

Az IBUSZ szervezésében Budapestre érkezett az ideai első amerikai rokonlátogató csoport, összesen 42 turista. Rövidesen újabb csoportok érkeznek Amerikából.

## Souvanna Phouma Genfbe utazott, nagy részt vegyen a nemzetközi értekezleten

A TASZSZ és a nyugati hírgyűnösök jelentése szerint Souvanna Phouma, a törvényes laoszi kormányfő szombat este a Rizseskőcsög-síkságról repülőgépen Hanoiba indult, ahonnan Genfbe utazik tovább.

Souvanna Phouma elutazása előtt ismételt hangúlyozta, hogy a szigorú semlegesség híve, azt akarja, hogy Laosz békében éljen és népét ne fenyegetse háború.

Souvanna Phouma közölte, hogy a hét végén Genfbe ér, hogy ott a nemzetközi értekezleten is kifejtse Laosz álláspontját.

A laoszi kormányfő hangsúlyozta, hogy a jelenlegi fegyverszünet kielégítő.

Neveltségesnek mondotta a lázadóknak azt az állítást, hogy fegyveres erők már a tüszünet előtt is Padong térségében tartózkodtak, kiemelte, hogy az ország háromnegyed része

a Patet Lao és Kong Le erők kezén van.

A miniszterelnök végül bejelentette, hogy

találkozik Szufanuvong herceggel, és arra is kész, hogy Boun Oummal találkozzék, akár Pnom Penhben, akár Genfben.

Phoumi Nosavan, a lázadók kormányának miniszterelnökhelyettese, szombaton szintén úgy nyilatkozott, hogy kész elutazni Pnom Penh-be, ha ott kerülne sor a laoszi három politikai irányzat vezetőinek találkozására.

A Na Mon-i hármastanácskozás katonai bizottságában pénteken a Patet Lao követelte, hogy körülbelül négy mérőföldnyire vonják vissza a csapatokat a frontvonalról, azaz minden olyan ponton, ahol érintkezés áll fenn az egymással szemben álló erők között. A Na Mon-i politikai tárgyaláson továbbra is a koalíciós kormány leendő politikájáról tanácskoztak, de inkább csak általános vita keretében.

## Kevesebb létszámmal, magasabb termelékenységgel

### A budapesti MÁV eredményei

A MÁV budapesti igazgatósága értékelte az 1961. évi intézkedési terv alapján végzett első negyedévi munkáját.

Megállapították, hogy a termelékenység 13,4 százalékkal nőtt. A megnövekedett szállítási feladatokat 2000 fővel kevesebb létszámmal elégeztették ki, s ez 5,7 millió forint megtakarítást eredményezett. Ezen túlmenően 40 millió 239 000 forintot takarítottak meg ebben az időszakban.

Újabb intézkedéseket hoztak a munkásosztály helyzetével foglalkozó parthatározat megvalósításáért. Ennek folyamán

200 dolgozót helyeztek közelebb lakóhelyéhez; több mint másfélmillió forint lakásépítkezési költséget fizettek ki; Tabányán új munkásbarakk építésével oldották meg a volt munkásszállás zsúfoltságát, és ugyanitt kibővítették az üzemi konyhát is.

További feladatnak tartják a dolgozókról való gondoskodás fokozását, a gépek többműszakos munkáltatását és centralizált elhelyezését, minél több dolgozó szakvizsgáztatását, s valamennyiük jó felkészítését a nyári forgalomból adódó többletfeladatokra.

## 900 millió forint értékű autóbusz, teherautó, dömper külföldnek

### Három iparág félévi tervének helyzete

Az autó- és traktoriparban most érezteti hatását, hogy az elmúlt esztendőben egész sor korszerű cikk gyártását vezették be. Gyártmányaik külföldön is rendkívül kapósak-ká váltak. Exporttervük 35 százalékkal megnövekedett, s ez a nagy feladatot is példásan teljesítik. Május 31-ig ke-reken

900 millió forint értékű autóbuzsot, teherautót, dömper és egyéb árut készítenek exportra, jelentős mennyiséget pedig hazai használatra. Félévi tervüket a jelek szerint körülbelül egy százalékkal túlteljesítik.

A műtrágyagyárak múlt événél 20 százalékkal magasabb évi tervre teljesítésének kilátásai kedvezőek. Egy hónappal a „félődő” előtt már, úgy látszik, hogy valamennyi üzem elkészíti az esedékes mennyiséget, a szuperfoszfátgyárak pe-

dig túl is teljesítik tervüket.

A Péti Nitrogénművekben a kapacitást tíz százalékkal növelték. A Borsodi Vegyikombinát szénsavmosójában és szintézisüzemében nyolcszázalékos teljesítményfokozatot értek el. Így tartozás nélkül zárhatják a félévet. A Budapesti Kénsavgyár előrelátólag ötezer tonnányi szuperfoszfátot adhat terven felül. Az Ipari Robbanóanyaggyár ugyancsak túlteljesítheti szuperfoszfát gyártási tervét.

A konfekcióipar félévi tervteljesítése is biztató.

A belkereskedelmet megfelelően el tudják látni áruval, a nyári cikkek is kellő időben megérkeztek a boltokba.

Az első negyedévben a MO-DEX Külkereskedelmi Vállalatnak a tervezettnél 25 százalékkal több árut adtak át.

## Aláírták az 1961–62. évre szóló magyar–finn kulturális munkatervet

A Kulturális Kapcsolatok Intézetében szombaton aláírták az 1961–1962-es évre szóló magyar–finn kulturális munkatervet.

Magyar részről dr. Ortutay Gyula, az Elnöki Tanács tagja, a finn–magyar kulturális vegyes-bizottság elnöke, finn részről Heikki Hoina oktatásügyi miniszter írta alá s méltatta a két nép közötti kulturális kapcsolatok jelentőségét.

Az aláírásnál jelen volt Pataki János, a Kulturális Kapcsolatok Intézetének főtitkára, Várkonyi Péter, a Külügyminisztérium sajtóosztályának vezetője, valamint a Külügyminisztérium, a Kulturális Kapcsolatok Intézetének több vezető munkatársa, a Tudományos Akadémia és az Eötvös Loránd Tudományegyetem több képviselője. Jelen voltak a hazánkban tartózkodó finn–magyar kulturális vegyesbizottság finn albizottságának tagjai: Kustas Vilkuva akadémikus, Erkki Ikonen, dr. Väino Kaukonen, dr. Aulis J. Joki professzorok és Max Jakobson, a finn külügyminisztérium sajtóosztályának vezetője. Jelen volt Toivo H. Heikkilä budapesti finn nagyköv.



**Megkezdődtek a szóbeli érettségik**

Megkezdődtek a középiskolások szóbeli érettségi vizsgái. A Művelődésügyi Minisztérium rendelkezésének megfelelően a mostani érettségi vizsgákon már bizonyos változások lépnek életbe. Ez azt jelenti, hogy elsősorban a tanulók gondolkodási készségét, az elméleti ismeretek gyakorlati alkalmazásának készségét, a fiatalok marxista-leninista műveltségének szintjét vizsgálják. Kevésbé kérik számon a lexikális ismereteket. Új vonás, hogy a tételek száma egy-egy tantárgyban nem több 32-nél, s azokat a jelöltek maguk húzzák ki.

**A ROMÁN IFJÚMUNKÁSSZÖVETSÉG** központi bizottságának meghívására, tíznapos látogatásra fiatal magyar köolajipari munkások küldötté- sége utazott Romániába. Gáz- so Pálnak, a KISZ Központi Bizottsága tagjának vezetésé- vel.

**KIPRÓBÁLTÁK AZ ELSŐ** hazai műanyagvitortásokat a Balatonon. A hófehér vitortáso- kat a kedvező tapasztalatok alapján rövidesen sorozatban készítik.

**A GYŐR-SOPRON MEGYEI** országgyűlési képviselők Sopronban az Erdőmérnöki Főis- kolán tartották ülésüket. A ta- nácskozáson részt vett Nagy József népművelési minisz- ter is. A képviselők megvitát- ták a főiskola jelenlegi helyze- tét és jövő feladatait.

**A MAGYAR NÉPRŐZTÁRSÁ- SÁG RÓMAI KÖVETE** meglá- togatta Torinóban az „Olaszor- szág 1961.” elnevezésű nemzet- közli kiállítást. A magyar pavil- ion sajtóértekezleten megjelent Glastino Arpesani nagykövet, a Kormány főmegbízottja is.

**NAGY AZ ÉRDEKLŐDES** a magyar hagyományok, paprika, spár- ga és gyümölcsleveket íránt az erfurti nemzetközi kertészeti kiállításon. A magyar kerté- szet termékei eddig 11 arany- érmet nyertek.

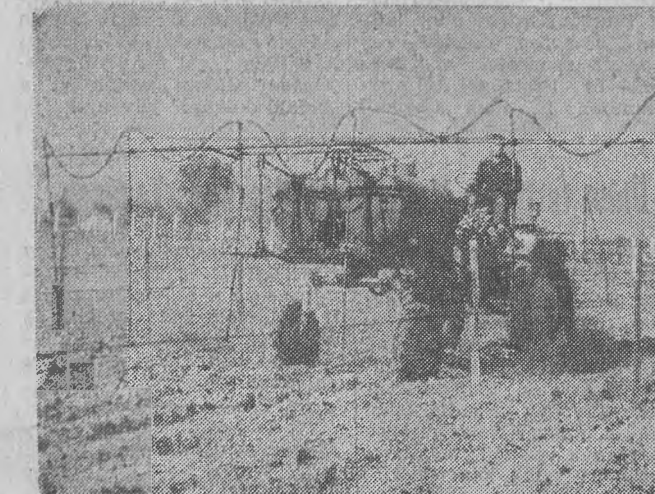
**LEVESPOR GYÁRTÁST** kezdtek meg — a nagy teljesít- ményű szárítóberezdes jobb kihasználására — a Szegedi Paprikafeldolgozó Vállalatnál. A nyári időszakban mintegy 20 vagon húsvetés-, gulyásleves- és zöldfőzelésvet gyártanak.

**A MAGYAR NÉPRAJZI** TÁRSASÁG ma kezdődő há- romnapos gyulai vándorgyű- lésén több mint 120 néprajz- tudós és kutató vesz részt; előadásokat és ankétot rendez- nek az önkéntes néprajzgyű- jtőknek is.

**Földcsuszamlás Franciaországban**

Clamart-ban, a francia fő- város délnyugati külvárosában földcsuszamlás dördüléssel meg- mozdult a föld: a földcsuszam- lást az első percekben robba- násnak vagy repülőkatasztró- fának vélték. Házak, üzletek dőltek romba. A rendőrség és a mentők nyomban kivonultak és hozzákezdtek a mentéshez, de még igen sokan a romok alatt rekedtek. A rendőrség szerint a halálos áldozatok száma valószínűleg eléri a tíz- zet. Ugy vélik, hogy a földcsu- zamlást a bőséges esőzés okozta.

**Új permetezőgép az Izsáki Állami Gazdaságban**



Tervszerűen, gyors ütemben folyik hazánk mezőgazdaságának gépe- sítése. Ennek eredményeként mind nagyobb gépparkkal rendelke- znek gépalomásaink és állami gazdaságaink. Az elmúlt napokban sok új gépet kapott az Izsáki Állami Gazdaság is. Képünkön az egyik új permetezőgépet, az RS 09-et próbálja ki a gazdaság egyik dolgozója.

**HÉTRŐL HÉTRE**

**ÖREGEK JUNIÁLISA**

Ünnepelőbe főtözött ezen a meleg, júniusi napon a budai Fenyőgyöngye Étterem. A fákat színes pa- pirláncokkal — nagy-nagy szeretettel — idős emberek dí- szítették fel. Mosolyogva, vidáman ültek körbe az asztalokat. A jó hideg sör mellett beszélgetnek, énekelgetnek, tréjál- koznak. Nyugdíjasok. Így néha jó elbeszélgetni a régi na- pokról, a megszokott munkapadról, a gyárról, arról, mi- lyen is volt az, amikor még ők is fiatalok voltak.

— Hát igen — mondja Karácsony Pista bácsi. — Én is félttem a nyugdíjazástól. Úgy éreztem, soha sem tudom el- viselni a csendet, az egyedüllétet a gépek zúgása után. De nem maradtam egyedül. Gyakran összejövünk és elbeszél- getünk az öreg szakikkal. Így együtt könnyebb. Mert na- gyon nehéz megszokni a bármennyire is megérdemelt tét- lenséget. Ez a mai ünnepség is nagyon jól esik nekünk...

A Magyar Optikai Művek szakszervezeti bizottsága ren- dezte nyugdíjasoknak ezt a kedves, megható juniálisát. Egy kicsit viszonzásképpen, hiszen az „öregék” nagyon sokat segítenek. A kultúrházat szinte ők gondozzák. Hol a kerti bútorokat festik át, hol meg feldíszítik a kopár folyosókat.

Ezen a kedves júniusi napon egészen estig együtt ma- radtak. Az ebédig sétáltak egyet a közeli erdei utakon, ebéd után hivatalos művészek szórakoztatták őket és aki akart, még táncra is perdült.

**EZERSZEMÉLYES** termál- fürdőt építenek Sárospatakon. Így hasznosítják a melegvíz- forrás 52 fokos vizét.

**GOA-HÉT KEZDŐDIK** jú- nius 12-én egész Indiában, a portugál gyarmatosítók ellen küzdő goai nép iránti szolidari- tás kifejezésére.

**A SEVILLAI MÁGUS- KONGRESSZUS** aranydíjakat nyertese, a Budapesti vendégszereplő Oscar-díjas Kas- sági, a viléghírű tunéziai bív- ész, érdekes előadást tartott a Magyar Sajtó Házában. A közönség nagy tetszéssel fo- gadta a kitünő illuzionista szá- maikat.

**DAHBI ABDALLAH,** a Ma- rokkói Munkásszövetség (UMT) küldötte, a marokkói postásszakszervezet főtíkára, egyhónapos magyarországi ta- nulmányútra végeztével látó- gatást tett a szaktanácsban, ahol Szilágyi Sándorral, a SZOT nemzetközi kapcsolatok osztályának vezetőjével folyta- tott megbeszélést.

**356 VAGON SALÁTÁT** és 35 vagon korai karalábét szállítot- tak az idén eddig külföldre Pest megyéből. Az inárcsi Már- cius 21. Tsz útnak indította az NDK-ba az első vagon újbun- gonyát is.

**ÚJ POSTA- ÉS TÁVBESZÉ- LŐKÖZPONT** építést kezdtek el Kelet-Berlinben. A főpostá- ról közvetlenül lehet majd tárc- sázni az európai fővárosokat és az NDK minden nagyobb községét.

**TIZEZER INFRASUGÁRZO** kerámiafűtőt készült Hódme- zővárosban. Kétféle ilyen fűtőtestet készítenek már, la- kások fűtésére, a nagyobb mé- retűeket üzemeknek. A fűtő- testek túlnyomórészt exportra kerülnek.

**LILLAFÜREDI BARLAN- GOK** címmel ismertetőt jelen- tet meg a Borsod megyei Ide- genforgalmi Hivatal.

**KIÁLLÍTÁS NYÍLT** a Cseh- szlovák Szocialista Köztársá- ság harmadik ötéves tervéről a Klement Gottwald-gyárban. A kiállítás megnyitó ünnepségén Frantisek Pisek, a Csehszlovák Szocialista Köztársaság budá- pesti nagykövete és Papp György, a gyár igazgatója mondott beszédet.

**TIZENHÉTEZERREL CSÖK- KENT** három év alatt Nyugat- Németországban a kisebb üz- letlek száma, mert a 12 nagy áruháztröszttel szemben a ki- sebb üzletek nem versenyké- pesek. Több ezer nyugatnémet kisiparos is beadta az iparen- gedélyét.

**Lengyel orvosnő előadása a Kossuth Klubban** a náci koncentrációs táborokban végzett orvosi kísérletekről

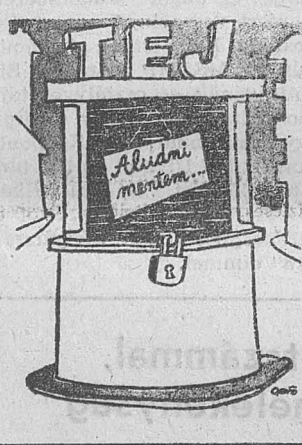
Sofie Maczka-Pataniowska, a krakkói városi kórház rönt- genosztályának vezető főorvosa a Kossuth Klubban előadást tartott a náci koncentrációs táborokban végzett orvosi ki- sérletekről. A lengyel orvosnő tanúskodott a nürnbergi nem- zetközi törvényszék előtt is.

A hazánkban tartózkodó lengyel orvosnő megdöbbentő szavakkal ecsetelte a fasiszta orvosok kísérleteit.

**Budapestre érkezett Heinrich Grisshammer nyugat-németországi lelkész**

Az Országos Béketanács meghívására Budapestre ér- kezett Heinrich Grisshammer, a német szövetségi köztársá- ságbeli Hitzkirchen evangéli- kus lelkésze. Magyarországon találkozik az Országos Béke- tanács, valamint az evangéli- kus egyház vezetőivel, s ellá- togat Tolna megye termelőszö- vetkezeti közsegeibe is, hogy megismerkedjék a mai magyar falu életével.

**Így készül az aludtfej**



**BŐVÍTIK A FELNEMETI** MÉSZKŐBÁNYÁT. A terv szerint 50 millió forintos beru- házással új bányát nyitnak a felnemeti mészkőhegy oldalá- ban: előtört és osztályozót is építenek. Az évi 300 000 tonna mészkövet adó bányából 1963- tól kezdve évente 500 000 ton- na mészkő kerül majd ki.

**BEZÁRTA KAPUIT** a párizsi vásár, ahol nagy tetszést ara- tott a magyar ipar, mezőgaz- daság és kultúra fejlődéséről képet adó pavilon. A francia üzletemberek főleg műszeripa- ri újdonságaink iránt érdeklőd- tek.

**ÉPÍTÉSI NAPOKAT REN- DEZTEK** Debrecenben. Kiállítá- sion mutatták be a családi, szövetkezeti és társasházépítési terveket, s az érdeklődőknek hasznos szaktanácsot adnak a korszerű lakásépítésről.

**TIZENHÉTEZERREL CSÖK- KENT** három év alatt Nyugat- Németországban a kisebb üz- letlek száma, mert a 12 nagy áruháztröszttel szemben a ki- sebb üzletek nem versenyké- pesek. Több ezer nyugatnémet kisiparos is beadta az iparen- gedélyét.

**Lengyel orvosnő előadása a Kossuth Klubban** a náci koncentrációs táborokban végzett orvosi kísérletekről

Sofie Maczka-Pataniowska, a krakkói városi kórház rönt- genosztályának vezető főorvosa a Kossuth Klubban előadást tartott a náci koncentrációs táborokban végzett orvosi ki- sérletekről. A lengyel orvosnő tanúskodott a nürnbergi nem- zetközi törvényszék előtt is.

A hazánkban tartózkodó lengyel orvosnő megdöbbentő szavakkal ecsetelte a fasiszta orvosok kísérleteit.

**Ősszel megtartják az újítók és feltalálók III. országos tanácskozását**

Az Újítók Lapjának szer- kesztősége a Ganz-MÁVAG dolgozói részére újítási anké- tot tartott a gyár művelődési házában. Az ankéton Tasnádi Emil, az Országos Találmányi Hivatal elnöke ismertette az újítómozgalom eredményeit és egyes vitás kérdéseit. Bejelen- tette, hogy az újítómozgalom eredményeinek felmérésére, a vitás kérdések tisztázására ez év ősszel megtartják az újítók és feltalálók III. országos ta- nácskozását.

**A ZALA MEGYEI TANÁCS** jóváhagyta Zalaegerszeg és Nagykanizsa távlati fejlesztési tervét. A tanács építőipari szakemberek bevonásával mindkét városban kijelölte az új városrész telepítési helyét.

**KÜLFÖLDI UDÜLÉSRE** in- dult egy borsodi bányászcsop- ort. A Csehszlovákiába látoga- tó bányászok üdülési költségeit a jó munka jutalmaként a Bor- sodi Szénbányászati Tröszt fe- dezi.

**GÉPI ADATFELDOLGO- ZÁSSAL** értékelik az acélmű- vi olvasztókör versenyét a Du- nai Vasműben. A Hollerith- rendszerű versenyértékelés hasznos útmutatókkal szol- gál a gazdaságos acélgyártásra is.

**RITKASÁGSZÁMBA ME- NŐ** özbakkal találkozott a mi- nap Hopp József erdőmérnök, a Zalai megyei szentpéterföldi erdőben: a hatéves özbaknak kettő helyett csak egy agan- csa van. A dél-zalai erdészek most keresik a ritka őzet, hogy puszkavégre vehessék.

**Ezerötszáz pályamunka a középiskolás tanulmányi versenyen**

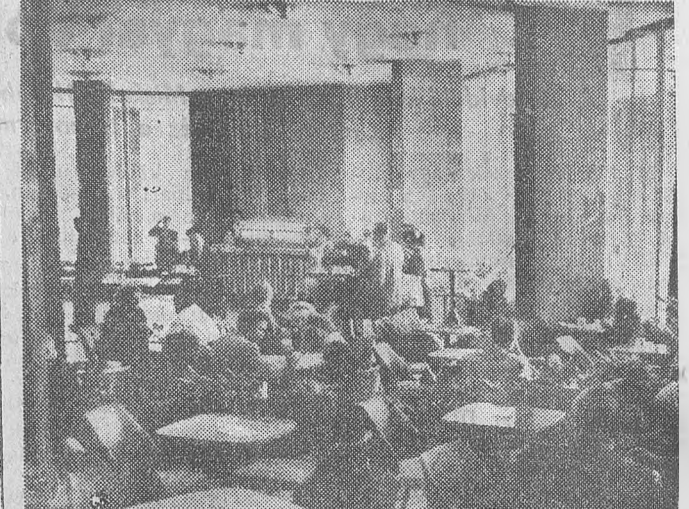
A középiskolai tanulmányi versenyt ebben az évben bőví- tették. A hagyományos ma- gyar, történelem, fizika, mate- matika, számvitel és más tár- gyak mellett az idén összemé- rítik tudásukat a középisko- lák tanulói a gyakorlati élet- hez közelebb álló tantárgyak- ból is — kémiából, biológiából és földrajzból —, s felhaszná- lhatják az ezekhez kapcsolódó olyan tapasztalataikat, ame- lyeket üzemi gyakorlati mun- kájuk közben szerezték. Az idei középiskolai tanulmányi versenyre minden eddiginel- több, mintegy 1500 pályamun- ka érkezett a fővárosi és vidé- ki tanulóktól.

**REJTVÉNYSAROK**

**VÍZSZINTES:** 1. A Jawa gyár világszabadalma, melyet a robo- ronál is felhasználják. 13. Hegy- csúcs. 14. Madártéle. 15. Az egyik szülő kedves megszóltá- sa. 17. Otthon, tartózkodási hely. 19. Plü, angótl, fon. 20. Teljes. 21. Beosztás jelzője. 22. Ennyi liter üzemanyagot fogyaszt a motor 100 kilométerenként. 24. Ennyi hengeres a Cezeta mo- torja. 25. Csacsahang. 26. Férfi- név. 27. Vissza: fájdalomcsillá- pító. 28. O. M. 30. Festék. 31. A romantikus opera korszak- alkotó alapító mestere (1786— 1826, Carl Maria). 32. M. H. 33. A gyermekparalízis elleni védő- oltás felfedezője. 35. Rómán po- litikus (1821—1907, Vincentiu). 36. 1948-ban és 1952-ben a férfi to- ronnygrás olimpiai bajnoka volt. 37. Pocs ikerszáva. 38. Idegen női név. 39. Helyhatározó szó. 40. Henri Barbusse egyik mű- vének címe. 41. Például a círné- k. 42. Magyar Légiközlekedési Vállalat. 43. A nikkel vegyjele. 44. Édes. 45. Paszuly. 46. Tiltó szócso. 47. Kis folyó. 48. Fran- cia festő (1840—1926). 49. Kos- suth-díjas festőművész, grafikus (Sándor). 51. Forradás. 52. Fran- cia festő, a kubizmus egyik el- indítója (Fernand). 53. Szemé- lyes névmás. 54. A házastárs testvére. 56. Pattás. 57. Keves- bedik. 58. Lop. 59. Világhírű re- vütáncosnő (Josephine). 60. Páf- rány, németül. 62. STM. 63. Az ével kis része. 64. A vas vegy- jele. 65. Férfies asszony neve után írják. 66. Mitológiai alak. 67. Teletermék. 68. Fát kisebb darabokra hasít. 70. Ennyi lö- erő a motor teljesítménye per- cenként 4750 fordulatnál.

**FÜGGŐLEGES:** 2. Hegység a Szovietunióban. 3. Ieltlábú. 4. Elem. 5. N. V. 6. Zongoramű- vész (Gabor). 7. Virágmar- eposza. 8. Gyűrűt húznak rá. 9. Világhírű szoviet utasszállító repülőgép beteljesése. 10. Euró-

**Megnyílt az EMKE**



A minap nagy csoport pesti járőkel várta a Lenin körüti Emke-ház előtt a nemrég el- készült földszinti szárny meg- nyitását. Az építkezés nagy- részt már befejeződött. Most az Emke-esszpresszót és kávé- bárt nyitották meg. Az emel- ven a tervek szerint a nyár vé- gére megépül az étterem is, az Akácfa utcai oldalon pedig az Emke Mackó-büfé.

Az Emke-esszpresszó és ká- vébár kétszáz vendég befoga- dására készült fel. Az eszpr- esszóban a közönség többféle feketekávé fogyaszthat. A csak reggelire betérő vendé- gek részére gyorskiszolgáló állópultot helyeztek.

**A május végi esők számottevően javították a terméskilátásokat**

Az elmúlt hetekben hullott kiadós esők tovább fokozták a szövetkezeti gazdák munka- kedvét. A bőséges májusi esők hatására a gabonák, csakúgy, mint a kapások, gyors fejlő- désnek indultak. A termés- kilátások szemmel láthatóan ja- vultak. A hater hozdas ka- bai Vörös Csillag Termelőszö- vetkezetben hozzávetőleges számításokat is végeztek arra vonatkozóan, hogy mit jelent a közös gazdaságnak az „ara- nyat érő” májusi eső. A tsz vezetőinek számítása szerint az eső körülbelül egymillió for- tintal javította a terméskilá- tásokat.

Bács megyében, ahol az idén mintegy 23 ezer holdon ter- melnek zöldséget, az esőzések igen kedvező feltételeket re- mtertek a szabadföldi palán- tázshoz és a már kiültetett palánták fejlődéséhez. A sza- badföldbe ültetett sok millió előnevelt palánta szinte hiány nélkül megeredt. A hatalmas táblákon virágzik a paprika. A Kecskeméti környéki pa- radicsomföldeken már most mogoró nagyságú termés van a töveken.

Országszerte befejezéshez közelednek az aratási előké- születek. Szolnok megyében, ahol 250 ezer hold gabona be- takarításáról kell gondoskodni, a szakemberek véleménye sze- rint az idén a szokottnál két héttel korábban kezdődött a nagy munka.

**Megnyílt a várpalotai miocénkori természetvédelmi terület**

Várpalotánál körülbelül 25 millió évvel ezelőtt tengerpart terült el. A jelenlegi Várpalo- ta településen belüli homok- bánya területe miocénkori tenger faunájának ősmaradvá- nyait őrizte meg; ezt nyilvání- tották természetvédelmi terü- letté. Környékét parkosították, s itt nyert elhelyezést egy má- sik különleges „kiállítás” is: a Veszprém megyei bántapusztai felszíni barnaszénbányászati területén.

|    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| 1  | 2  | 3  | 4  | 5  | 6  | 7  | 8  | 9  | 10 | 11 | 12 |
| 13 |    |    |    | 14 |    |    |    |    | 15 |    | 16 |
| 17 |    |    | 18 |    | 19 |    |    |    | 20 |    |    |
| 21 |    | 22 |    | 23 |    |    | 24 |    |    |    | 25 |
|    | 26 |    |    |    |    |    | 27 |    |    |    |    |
| 28 | 29 | 30 |    |    |    | 31 |    |    |    |    | 32 |
| 33 | 34 |    |    |    |    | 35 |    |    |    |    | 36 |
| 37 |    |    |    |    |    | 38 |    |    |    |    | 39 |
| 40 |    |    |    |    |    | 41 |    |    |    |    | 42 |
| 43 |    |    | 44 |    |    |    |    | 45 |    |    | 46 |
|    |    |    | 47 |    |    |    |    | 48 |    |    |    |
| 49 | 50 |    |    |    |    | 52 |    |    |    |    | 53 |
| 54 |    | 55 |    |    |    |    |    |    |    |    | GY |
| 58 |    |    |    |    |    | 59 |    |    | 60 |    | 61 |
| 62 |    |    |    |    |    | 63 |    |    | 64 |    | 65 |
| 66 |    |    |    |    |    | 67 |    |    | 68 |    | 69 |
|    |    |    |    |    |    |    |    |    | 70 |    |    |

pai nép. 11. APE. 13. Becézett női név. 13. A kerek gumiblokk rugózását egészíti ki. 16. Ennyi köbcentiméter a motor hengerűrtartalma. 18. Az illegá- lis KMP egyik kiemelkedő har- cos (Kató, 1884—1936). 20. Pisz- ke. 22. Nem valódi. 23. Ide- oda mozgat. 24. Nemrég elhunyt Kossuth-díjas filmoperatőr (Ist- ván). 27. Könnyen mozog a le- vőgöben. 29. Polinéziai nép. 31. Anglia egyik része. 32. Haladás, gyaloglás. 34. BCO. 35. Vízjárta rét, posvány. 36. Talál. 38. Nyí- lás. 39. Az indiai nagymogulok birodalmának alapítója, Timur Lenk egyik leszármazottja (Za- hiruddin Mohammed, 1483— 1520). 41. Hosszúságmérték. 42. Francia festő (Edouard, 1832— 1883). 44. Mac... 45. Rovar. 48. Nagyság. 50. Izlel. 52. Zár. 53. A ház elé épített, fedett oldalt nyi- tott helyiség. 55. Iratkopocs. 56. Irány. 57. Növény. 59. Hibát. 60. Egy bizonyos része. 61. Eny- nyl fokozatú sebességváltó mű- ködés a kétkaros látkapcsol a padlózat baloldalán. 63. FAT. 64. A magasa. 67. V. P. 68. F. I. 69. Az 5. sz. fordította.



# Színház    Képzőművészet    zene    irodalom    Film

## A KÖNYV ÜNNEPE

### Tájékoztató a könyvhétről

Ragyogó májusvégi napsütésben indult az idei ünnepi könyvhét. A forgalmas útvonalakon tarkálló könyvsátrak már a kora délelőtti órákban sok-sok ezernyi érdeklődőt vonzottak magukhoz.

#### A Nemzeti Színháznál

a Szépirodalmi Kiadó sátra ez idén is különösen vonzó központja az irodalomkedvelőknek. Megjelent itt Szirmai István, az MSZMP Politikai Bizottsága póttagja, a Központi Bizottság titkára és Aczel György, az MSZMP Központi Bizottságának tagja, a művelődésiügyi miniszter első helyettese. Szívélyesen elbeszéltek a könyvheti művet dedikáló Várnai Zsenivel, Illés Bélával és Németh Lászlóval. Mindketten örömmel látták az ünnepi könyvhét iránt megnyilvánuló nagy érdeklődést.

Mint minden más ünnepi alkalommal, ezúttal is tüneményes gyorsasággal keltek el egyes könyvek, mint például Németh László *Sajkódi esték* című kötete, Lampedusa *Párduca*, Thurzó Gábor *József és Putifárné* című regénye, s igen sokan keresték Várnai Zseni új verseskötetét, a *Légy boldog, te világot*.

Minthogy az ünnepi könyvhét megnyitása egy időben volt

a gyermeknappal, az úttörőifjúság nagy számban kereste fel a

#### Móra Ferenc Könyvkiadó Kálvin téri sátrát,

ahol az ifjúsági regényeken kívül főként a Búvár-könyveket vásárolták. Sokan vásárolták Szabó Magda *Alarcosbájlját*, Murányi-Kovács Endre *A kalóz lánya* című regényét.

Mindenütt élénk érdeklődés nyilvánult meg Ady Endre és József Attila versei iránt. Radnóti Miklós: *Eclogák* című kötete már az első napon újszólván teljesen elfogyott. Nagy keletje volt Bálint György *A toronyőr visszapillant* című kétkötetes cikkyűteményének, Hatvany Lajos *Öt évtized* című tanulmánykötetének, Nagy Lajos *Képtelen természetrajzának* és Móróczi Zsigmond *Betyárjának*. Igen sokan vásárolták könyvheti ajándékkul *Vörösmarty Mihály* összes verseit, Neruda *Elemi ódák* című, szép kiállítású verseskötetét és Solohov nagy érdeklődéssel várt művét, a *Feltört ugart*.

#### A Vigszínház előtt

felállított Magvető-könyvsátoránál a környék fiatalosága válogatott az ifjúsági művek között és sokan keresték a fiatal írók műveit. Itt és másutt is igen

sok kelt el Békés József, Galambos Lajos, Tabák András és Ténagy Sándor könyveiből.

#### A Magyar Helikon és a Gondolat Kiadó

November 7. téri sátránál is élénk forgalom alakult ki. A Gondolat sátrában dedikálta Kende István *Jó reggelt, Afrika* című útleírását és Komlós János *Az elárult ország* című művét, amely a könyvhét egyik legkeresettebb kiadványának bizonyult.

#### A Kossuth Kiadó

Vörösmarty téri sátrában keresték többek között Tudor Argezi *Testamentom* című versgyűteményét, a *Gorkij-sorozat* és *Donini Korok, vallások, istenek* című vallástörténeti munkáját, amely másutt is igen kelendő volt.

Újszólván minden könyvsátoránál számosan jegyezték elő a Móra Kiadónál most induló *Az én könyvtáram* sorozatot.

### Szovjet film nyerte a „Legjobb rendezés” díját Cannes-ban

Az 1961. évi cannes-i nemzetközi filmfesztivál bírálóbizottsága az Arany palmaát a „Nagyon hosszú távollét” című francia és a „Viriviana” című spanyol filmnek ítélte oda. A legjobb rendezés díját Julija Szolnceva „szovjet rendező” kaptta „Lángoló évek” című filmjéért. Ezt a nagy filmeposzt Alekszandr Dovzsenko rendezői fantáziája képzelte a filmvászonra, s halála után munkatársa és felesége, Julija Szolnceva valósította meg. A zsüri külön díját Jerzy Kawalerowicz lengyel rendező „Mater Johanna” c. filmje kapta. A legjobb női szereplő díját Sophia Loren a „La Ciocciara”-ban nyújtott alakításáért, a legjobb férfi alakítás díját pedig az angol Anthony Perkins a „Szeretőm a maga Brahmot?” című film főszerepéért nyerte el.

Mint ahogy erről már hírt adtunk, a rövidfilmek versenyében magyar rendező is sikert aratott; Macskássy Gyula és Várnai György „Párba” című rajzfilmjének ítelték a zsüri külön díját.



Sinkovics Inre és Gobbi Hilda

Az Irodalmi Színpadon — mióta újból megnyitotta kapuit —, érdekes kísérletezés folyik. A hagyományos szavalóesték mellett helyet kapott a műsorban a frissen ható, színházzzerűbb, dramatizált játékok, amelyek feladata — a költői művek tolmácsolása — csak a forma lett más.

Párizs latin negyedének egyik csapszékeiben vagyunk. Ide látszanak a Notre-Dame székesegyház tornyai. Ez a néhány templom, ház és furcsa lebuja a XV. század derekán, a

cselekmény idején már Párizs központja volt. Itt éltek a mintegy két évszázaddal ezelőtti alakult Sorbonne tudós doktorkai, itt iddógáltak a papok, diákok, csavargók. Cotard mester, aki „ivott minden borból” és „sose volt lusta egyet húzni még”, csakúgy itt üldögélt, mint a vén, tűnő szépségen és múló szerelmen kesergő fejverkovácsné. És természetesen nem hiányzik az úrra, papra vicsorgó szegény költő — Francois Villon se.

Sem összekötőszöveg, sem kerettörténet nem fűzi egybe a

játékok. A szereplők csak a költők műveit adják elő. Mégis az az érzésünk, hogy a színpadon összefüggő, drámai játék folyik. Az a Villon, akit Sinkovits Imre elevenít meg, nem a harmincas évek elején keletkezett és a közönség egy részének képzeletében még ma is élő nyegle, szivarabló vagány, hanem a faudalizmus ellen lázadó olyan modern költő, aki féllábbal még maga is a közepkorban áll. Szídj a papokat, de hisz az istenben. Saját magát a bordélyházban, de mélyeségs bünbánat és tisztaság utáni vágy él benne. Saját korából szól hozzánk és ezért érezzük hitelesnek és modernnek a játékot. Kamarás Gyula rendezése izléselesen, életteljesen állította színpadra a költő fantáziája nyomán meglevő alakokat. És a színészek játékaival, szavalatukkal, énekükkel idézték a költőt.

A legjobban Sinkovits Imre, Gobbi Hilda, Keres Emil, Zsolnay Hédi, Homm Pál és Egresy István tetszett. Köpeczi Bócz István díszletei és Kemezy Fanny jelmezei festői, korhű színpadképet teremtettek. A romantikus játékot Szécsi Lajos alkalmazta színpadra, Stílusos volt Ribári Antal zenéje.

### Új magyar film:

#### Puskák és galambok



A Hunnia Filmstúdióban Keleti Márton rendező befejezte a Tatyai Sándor „Puskák és galambok” című forgatókönyvéből készült film forgatását. A film története az 1919-es Tanácsköztársaság bukása után idét eleveníti fel. Arról szól, hogy gyerekek segítségével hogyan menekül meg három volt vöröskatonna. Az új magyar film bemutatására előreláthatólag ősszel kerül sor. Képünk a film egyik jelenetét mutatja be (Tarsoly Elemér, Bessenyei Ferenc, Barsi Béla).

Sötétben ülünk. Csak a rádió fénye sugárzik, meg a magnetofon zöld macskazeme. Olyan, mint egy árvácska szirma.

Hallgatunk. Most ismerkedtünk meg — vagy hűsz évvel ezelőtt?

En már 16 éves koromban hallottam Rólad és irigyeltelek: — megjelentek a verseid! A költő! — így emlegettek. Az után éveken át úgy kísértem távoli utadat, mint a láthatár szélén vonuló messze jegenyesort; néha-néha hallottam a neved, olvastam a verseidet, ott, azokon az isten ölébe simul, szerencsétlenségűl doromboló tanyákon, a porbavesztett lányomú ifjúság éveiben. Verseidet, cikkeidet olvasták, szidták, elfelejtették és újra emlegették — ez a versek sorsa! — én pedig betegségek csipeszében vergődő szívvel a tanyai iskola gerenda alatt magányában, koporsófedél éjszakai alatt, magamnak és a láznak, hasztalan könyörgéseket és hiábavaló imákat írtam. Aztán Te Budapestre tűntél! — engem metszetekre hasogattak az évek, s ifjúságom a klinikák és szanatóriumok mikroszkópja alatt lüktetett; és műtőasztalokra kötözve, röntgenlám-pák mögött rettegve, lázmérőket szorítva a szívemre, támolyogtam át történelmünk legszebb zászlókat bontó ütközeteinek éveit.

S végre most találkoztunk személyesen először — húsz év múlva! itt nálam. Húsz év múlva!

Deszélgettünk — Te, a tanyai tanító fia és én, az egykori tanyai tanító — és egyszerűcsak, ahogy emlékeink ösvényein botladozva közeledtünk sor-

## A mohos favödör

sunk országútjához, közös izgalmak és lázak keltek bennünk.

— Emlékszel? Volt ott a Nagy-Szék tó mellett, a vadlibasírástól fuldokló éj alatt, ahol a porban poroszkáló simai út Kálmánháza felé fordult, emlékszel, volt ott egy kocsmá...

— Igen, az Abri-kocsmát! Ott legetttem én minden nyáron a dülöutak árkaiban. nagybátyám légyepte, csámpás tehénkéjét.

— Volt ott a kocsmá keréknyomoktól örölt udvarán egy szomorú gemeskút.

— Ó, hát Te ismerted?!

— Mikor az iskolából hazafelé bicikliztem, mint „bejáró tanuló”, mintíg egy jót húztam annak a kútnak a...

— Annak a kútnak a mohos favödöréből.

— Igen, favödör volt. Ki tudja, hány éves! És mohos volt belül a favödör!

— Te emlékszel erre?! Istenem! Én is ittam abból. Hányszor, a forró nyarakon! Zöld, tiszta, bársonyos moha fedte a favödör belsejét és ezüsttiszta habborékok gyöngyözték be a mohát.

— Milyen vize volt! Milyen tiszta s milyen üdítő abból a mohos, hús, zöld-dé érett favödörből.

— Hányan ihattak abból, képzeld el! A várostól 12 kilométerre az első kút! Hány gyalogos, vásárról hazatérő paraszt, hány koldus, vándor, hajcsár; az apám, aki ott volt szolgálégény azn a vidéken, a nagyapám, aki ott volt kocsis a Csengerly-tanyán.

— Az én apám, aki arra jött haza a tanítógyűlésekről.

— A gyerekek, akik arra jöttek az iskolából, és aztán a közelben legettették az állatokat.

— Emlékszel?!

— Igen! A favödör széle már teljesen elkopott.

— Ahogy a vályuk széle elkopik évekken át.

— Beleborzadok; az emberek szíja koptatta el a favödör szélét!

— Gondold el: — csupán a szomjas, szürcsölő ajkak, a puha, szomjas, cse-repes, szikes ajkak.

— Te, hogy ez csak most jut eszünkbe: Micsoda szomjúság! Micsoda lázak, vándorlások és roskadások térdepeltek és rogytak le ez előtt a favödör előtt, s milyen lihegő boldogság kortyai mellett csordult le az ajkak két oldalán a kút vize.

— Zárd el a rádiót!

— Képzeld el! Hány évtized kell, hogy egy favödör széle elkopjon az ajkak szomjától.

— Hány nemzedék és milyen szomjúság — egy népvándorlás ivott abból a mohos favödörből...

— Abból a mohos favödörből.

— És Te ittál abból a vödörből.

— Nagyon sokszor ittam.

— Hát innen ismerjük egymást!

— Igen — innen ismerjük egymást.

Ismerjük annak a favödörnek a tiszta vizét — és azok szomjúságát, akiknek ajkai elkopattak a favödör szélét.

V. M.

## ÚJ KÖNYVEK

500 KÉP

MAGYARORSZÁGRÓL

Izlése, szép kivitelben. Barabás Tibor szerkesztésében, Róna Tibor szövegével jelent meg ez a hazánkat írásban és képen bemutató útkalauz, talán pontosabban meghatározva: úttárs az országjárásban. 500 kép az ország ezernyi látványjáról, s hozzá nem túl hosszú magyaruló szöveg, amely azonban mégis igyekszik lehetőleg minden érdekset megmutatni — s nem is eredménytelenül.

Aki csak egyszer is végiglapozza a könyvet, megnézi a képeket, sokat megismer Magyarországáról, tájakat, városokat, gazdaságokat, üzemeket, műtárgyakat és gyűjteményeket. Az ember végiglapozza a könyvet, s kedvet kap, hogy a fényképekről megismerteket lássa a valóságban is. A visegrádi Mátyás-várat, a Bükk és Mátra legszebb táját, vagy akár a főváros néhány kevésbé ismert nevezetességét.

Jó ötlet volt a könyv kiadása, jó munkát végeztek a fotóművészek, az író és a szerkesztő.

## „Nem végleg mondok búcsút Budapestnek”

Elutazott Tito Schipa, a világhírű operaénekes

Csütörtökön este az Arlberg-expressz hálókocsijának ablakából ismerős arcú férfi integgett jóbarátainak, tanítványainak. A nagy énekmester, a világhírű operaénekes, Tito Schipa búcsúzott Magyarországtól. Hat hónapig tartózkodott Budapesten, és tanította a fiatal énekeseket az Operaházban és a Zeneakadémián.

— Nagyon megszerettem ezt a várost — mondta búcsúzóul. — Olaszország az opera hazája — Budapestet én az operett szülővárosának tartom. Itt is úgy szeretik a dalt, a muzsikát, mint az olaszok. Ezért értettük meg egymást, már az első napokban. Ami engem meglepett: talán egyetlen városban sem szeretnek annyira színházba járni az emberek, mint Budapesten.

Az interjúk között ott volt Németh Marika, Mednyánszky Ági, Komár Pál, a Zeneakadémia tanára, Golek Éva lengyel koncerténekesnő és Czako Mária, aki jelenleg a Fővárosi Operettszínház karának tagja, de a színházzárás után, július 15-én utazik Rómába, tanul-

mányulva Tito Schipa iskolájába.

— Nem végleg mondok búcsút Budapestnek. Szeretném, ha az én operettemet is bemutathatná a Fővárosi Operettszínház. Arvidercsi a premieren, Budapesten — búcsúzott Tito Schipa.

### Bukarest az Enescu zenei fesztiválra készül

Az idén nyáron másodszor rendezik meg Bukarestben a nemzetközi Enescu zenei fesztivált, amelyre már nagy előkészületek folynak a román fővárosban.

Az Enescu-fesztivál vendégkarmesterei között lesz John Barbirolli angol és Lorin Maazel amerikai karnagy. Fellép Szvjatoszlav Rihter és Fischer Annie, aki egyben a zongoraverseny zsűrijének is tagja. A fesztiválon előreláthatóan részt vesz Paul Robeson, valamint a Szovjetunió rádiójának és televíziójának zenekara Gauk vezényletével.

## INDIAI TÁNCMŰVÉSZEK

érkeztek Budapestre világhírű turnéjukról. A híres, sok metropolisban nagy sikert aratott Bharata Natyalaya együttes programja az indiai klasszikus táncal ismertette meg a magyar közönséget. Komor és fenséges hangulatu rituális hagyományok, virtuóz klasszikus variációk, gazdag ritmusú, kecses mozdulatú „csakkarok”, szobrokat utánozó, pózok, délindiai cigánydalok, ősi hangszereken felcsendülő ősi dallamok — ez a vendég-együttes sajátos szépségű műsora, amelyet csak két alkalommal láthatta, hallhatta a Bartók-terem közönsége. A képen: Miss Kamala, a Bharata Natyalaya együttes szólistája.





## A Vasas került az első helyre

A Debrecen 0:2-ről győzött a Bp. Honvéd ellen — Végképp megpecsételődött a Diósgyőr sorsa — Gólzáporos forduló

Az NB I. 24. fordulójának műsorából a Vasas—Csepel és Győr—MTK mérkőzés felé fordult a legnagyobb figyelem.

A Vasas a Csepel fölött aratott nagy gólarányú győzelmével most már 1 ponttal megelőzte az Újpesti Dózsa-t és ebben a bajnoki évben első ízben a táblázat élére került. Azzal, hogy a Győr kétváltóra fektette a kék-fehéreket, az MTK most már kiesett a bajnoki címért küzdők sorából, s úgy látszik, a magyar labdarúgó-bajnokság sorsa a Vasas és az Újpesti Dózsa között dől el a június 18-i és 25-i két utolsó fordulón.

Az eredmények közül ki kell emelnünk a Debrecen pompás győzelmét, elsősorban azért, mert a 0:2-es első félidő után sem adta fel a küzdelmet, s idegenben, Kispesztén győztesen hagyta el a pályát. Ezzel 2 pontnyira megközelítette a Ferencváros ellen alulmaradt Dorogot, ez a sikere is aligha lesz azonban elegendő a bentmaradáshoz, mert legalábbis papíron, a Dorog helyzete könnyebbnek látszik.

A kitűnő formába lendült Pécs Diósgyőrből vitte haza a mérkőzés mindkét pontját, s ezzel a Diósgyőr sorsa végképp megpecsételődött.

Ezt a fordulókat, mint gólzáporos fordulókat foglalkoztatni, mert ha ideszámítjuk a már korábban lejátszott Salgótarján—Újpesti Dózsa találkozó 2:1-es eredményét is, ehhez a fordulónak 31 gól fűződik, ami 4,5 átlagnak felel meg.

Egy kicsit „bajnokcsapat nézőben” is volt a Fáy utcában a Vasas—Csepel mérkőzés majd 15 000 nézője. Sokan voltak ugyanis olyanok, akik a „vasasrangadó” első félidőjének 40. percéig azon keseregtek, hogy a Vasas ilyen játékkal nem érdemelne meg a bajnoki címet. A mérkőzés az ekkor esett első Vasas-gólig teljesen nyílt volt, a Csepel — amely biztonsági játékra törekedett — jól verte vissza a nagy vetélytárs támadásait, s néhány váratlanul gyors akcióval még gólvesztélt is tudott teremteni Szentmihályi kapujánál.

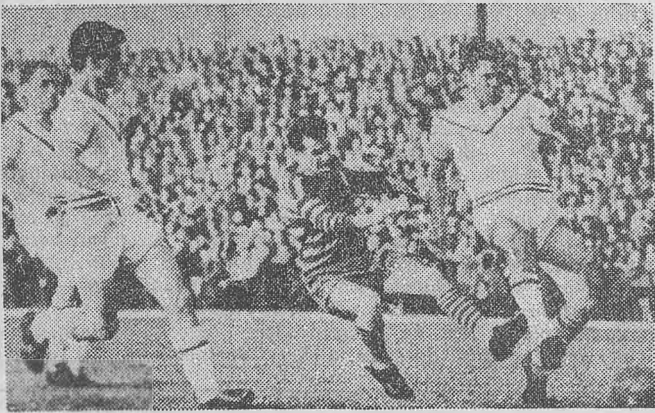
Ez azonban csak 40 percig tartott, mert a kitűnő formába lendült Machos góljával, majd nagyszerű irányításával óriási fölénybe került a hazai együttes, amely még ebben a félidőben szinte perceként lőtte a gólokat, s a második félidőben is meggyőző, korszerűen görögül támadásokkal és 6:0 (3:0) arányú győzelemmel bizonyította be, hogy méltó esélyese az NB I. idei labdarúgó-bajnoka címének.

### Fővárosi csapatok gyenge napja

A többi fővárosi csapat már nem dicsekedhet jó játékkal, sőt, meglepő vereségeket is elszenvedett. A Ferencváros az Üllői úti pályán 23 000 néző előtt legyőzte ugyan 3:1 (2:0) arányban a Dorogot, de a mérkőzés első felében a bányászok nem játszottak alárendelt szerepet, sőt... A második félidőben már jobban mozgott a ferencvárosi csapat, amely az alkalommal akkor is eredményes volt,

amikor nem volt kiálló helyzete.

Az MTK-nak Győrött, a Bp. Honvédnek Kispesztén volt „fekete” vasárnapja. A győri



Három védőjátékosuktól zavartan is gólt lőtt Machos. A bajnokjelöltek nagyszerű játékkal lepték meg a csepelieket. Vasas—Csepel 6:0.

mérkőzésen — 12 000 néző előtt — a kék-fehérek 5:2 (3:2) arányú vereséget szenvedtek, s ezt elsősorban közvetlen védelmük gyengeségének „köszönhetjük”. Gellér, a Keszeli, Palicskó, Szimcsák II. hátrvédhármas ez alkalommal formán kívül játszott, s az együttesből csak Nagy és a hátravont középcsatárt játszó Sipos mutatott elfogadható formát.

A Bp. Honvéd Kispesztén — 5000 néző előtt — 4:3 (0:2) arányban szenvedett vereséget a kiesés veszélye ellen harcoló Debrecenről, amely óriási akarással, nagy lelkesedéssel küzdött, s jól használta ki a piros-fehér védők könnyelműsködését, gyengeségét. A mérkőzés érdekessége volt a balösszekötőt játszó fiatal debreceni Puskás bravúrja: há-

rom góllal terhelte meg Faragó hálóját.

### A többi mérkőzés

Diósgyőrött a Pécs teljesen megérdemelten szerezte meg 3:1 (2:0) arányú győzelmét, s Tatabányán a hazai együttes — bár közelebb állt a győzelemhez — 12 000 nézőt előtt, gól nélküli mérkőzésen nem bírt a szegedi védelem jó szervezettségével.

### Tichy a góllövőlista élén

Az NB I. 24. fordulójára érdekes változást hozott a góllövő-tabella élén. Tichy, a Bp. Honvéd csatára két gólt szerzett, s ezzel megelőzte a tavalyi gólkirályt, az idén is szinte állandóan vezető, s vasárnap eredménytelen ferencvá-

rosi Albertet. A forduló legjobb góllövőjének Machos bizonyult, aki 4 góljával a hetedik helyre jött fel. Szépen megerősítette vezető helyét az élen a győri Vári és Palotai is. — A góllövőlista élcsoportja: 21 gól: Tichy (Bp. Honvéd), 20 gól: Albert (Ferencváros), 13 gól: Molnár (MTK), Vári (Győr), 14 gól: Lahos (Tatabánya), Vasas (Salgótarján), 13 gól: Machos (Vasas), 12 gól: Farkas (Vasas), Göröcs (U. Dózsa), Hájós (Szeged), Monostori II. (Dorog), 11 gól: Palotai (Győr).

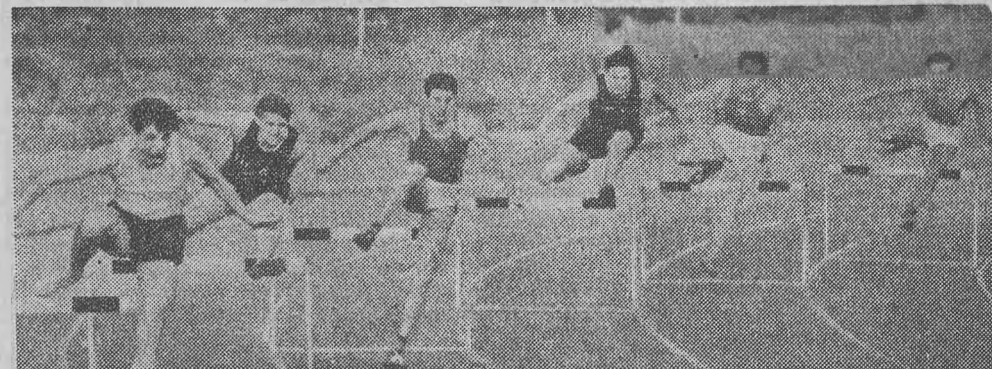
### Az NB I. állása

|                |    |    |    |       |    |
|----------------|----|----|----|-------|----|
| 1. Vasas       | 13 | 8  | 3  | 54:22 | 34 |
| 2. U. Dózsa    | 14 | 5  | 5  | 46:23 | 33 |
| 3. MTK         | 13 | 5  | 6  | 50:37 | 31 |
| 4. Salgótarján | 13 | 5  | 8  | 44:33 | 31 |
| 5. Ferencváros | 13 | 4  | 7  | 55:32 | 30 |
| 6. Szeged      | 8  | 11 | 6  | 35:42 | 27 |
| 7. Győr        | 9  | 6  | 9  | 42:29 | 24 |
| 8. Bp. Honvéd  | 7  | 9  | 9  | 41:43 | 23 |
| 9. Tatabánya   | 7  | 9  | 8  | 29:33 | 23 |
| 10. Pécs       | 6  | 8  | 10 | 31:38 | 20 |
| 11. Csepel     | 5  | 10 | 9  | 23:37 | 20 |
| 12. Dorog      | 5  | 7  | 12 | 34:47 | 17 |
| 13. Debrecen   | 5  | 5  | 14 | 24:56 | 15 |
| 14. Diósgyőr   | 3  | 6  | 15 | 20:56 | 12 |

### Nincs változás a labdarúgó válogatott keretében

Baróti Lajos szövetségi kapitány az edzők meghallgatása után kijelölte az osztrákok elleni válogatott kereteket. Az „A” keretben nincs változás. Grosics, Szentmihályi, Mátrai, Sipos, Dainoki, Sárosi, Solymosi, Kotász, Nagy, Sándor, Göröcs, Machos, Tichy, Fenyvesi, Albert, Kuharszki a keret tagja. Az összeállítás csak az osztrákokkal történt technikai megbeszélés után dől el, a cserelhetőségek figyelembevételével. Kérdés, hogy Sándor sérülése rendbejön-e vasárnapig. Gondot okoz Dainoki betegsége is.

## ÚJ ORSZÁGOS CSÚCSOK ATLÉTIKÁBAN



A Tüzér utcai sportpályán a Bp. Honvéd rendezésében lefolyt atlétikai versenyen több jó eredmény született. Kiemelkedik Noszály Sándornak, a Bp. Honvéd versenyzőjének 206 cm-es új országos magas-

## Szolnokon győzött a BVSC!

Az NB II-ben a végéhez közeledik a bajnokság. A Nyugati csoportban inkább a kiesés elleni küzdelem az érdekes, mert a Komló bajnoksága most már szinte megfellebbezhetetlen. A Vácnak csak egy pontot sikerült szereznie és ezzel kiesése bizonyossá vált, mert az előtte álló Elektromos két pontot gyűjtött és pontot szerzett a BPTC, valamint az EVTK is. Nehéz helyzetbe jutott a K. Lombik.

A Keleti csoport szenzációja, hogy a BVSC Szolnokon győzött. Miután az Ózd a Sport utcából mindkét pontot elhozta, viszont a Ganz—MÁVAG egy pontot Diósgyőrött hagyott, ebben a csoportban még bonyolultabb lett a bajnoki címért folyó küzdelem. A BVSC nagy esélyesként lépett elő. A kiesés elleni harcban a Jászberény sorsa látszik reménytelennek, de az SZVSE is sokatrontott helyzetben, miután a Tiszapartján szenvedett vereséget a másik kieső-jelölt, a Bp. Spartacus-tól.

Az NB II. állása három fordulólal a bajnokság befejezése előtt.

### NYUGATI CSOPORT

|                   |    |    |    |    |       |    |
|-------------------|----|----|----|----|-------|----|
| 1. Komló          | 27 | 18 | 6  | 3  | 72:22 | 42 |
| 2. Szombath.      | 27 | 16 | 4  | 7  | 51:26 | 36 |
| 3. Szálitók       | 27 | 10 | 10 | 7  | 25:37 | 30 |
| 4. Budafok        | 27 | 10 | 9  | 8  | 31:29 | 29 |
| 5. Miskolc        | 27 | 10 | 8  | 9  | 33:27 | 28 |
| 6. ZTE            | 27 | 13 | 2  | 12 | 38:55 | 28 |
| 7. MTE            | 27 | 10 | 8  | 9  | 37:28 | 28 |
| 8. Sz.-fehérvár   | 27 | 9  | 9  | 9  | 44:34 | 27 |
| 9. Sztálinváros   | 27 | 11 | 5  | 11 | 41:37 | 27 |
| 10. Oroslány      | 27 | 9  | 7  | 11 | 31:32 | 25 |
| 11. Rudaf. Spart. | 27 | 10 | 5  | 12 | 38:49 | 25 |
| 12. EVTK          | 27 | 7  | 10 | 10 | 31:38 | 21 |
| 13. K. Lombik     | 27 | 7  | 8  | 12 | 26:37 | 22 |
| 14. Pácsi BTC     | 27 | 7  | 8  | 12 | 22:48 | 22 |
| 15. Elektromos    | 27 | 10 | 2  | 15 | 34:67 | 22 |
| 16. Vác           | 27 | 7  | 3  | 17 | 84:34 | 17 |

### KELETI CSOPORT

|                |    |    |    |    |       |    |
|----------------|----|----|----|----|-------|----|
| 1. G.—MÁVAG    | 27 | 13 | 10 | 4  | 43:18 | 35 |
| 2. Ózd         | 27 | 15 | 6  | 6  | 45:28 | 36 |
| 3. Szolnok     | 27 | 14 | 7  | 6  | 57:31 | 35 |
| 4. BVSC        | 27 | 16 | 3  | 8  | 50:28 | 35 |
| 5. Miskolc     | 27 | 11 | 7  | 9  | 33:31 | 29 |
| 6. Kecskemét   | 27 | 9  | 10 | 8  | 32:33 | 28 |
| 7. Péntzugyőr  | 27 | 8  | 11 | 8  | 34:35 | 27 |
| 8. Egyetértés  | 27 | 7  | 11 | 9  | 29:31 | 25 |
| 9. Nyíregyháza | 27 | 8  | 9  | 10 | 16:24 | 25 |
| 10. Bp. Előre  | 27 | 9  | 6  | 12 | 34:39 | 24 |
| 11. Borsodi B. | 27 | 8  | 8  | 11 | 25:31 | 24 |
| 12. Cegléd     | 27 | 6  | 12 | 9  | 26:45 | 24 |
| 13. Bp. Spart. | 27 | 7  | 8  | 12 | 33:40 | 22 |
| 14. Diósgyőr   | 27 | 6  | 10 | 11 | 27:36 | 22 |
| 15. SZVSE      | 27 | 8  | 5  | 14 | 29:41 | 21 |
| 16. Jászberény | 27 | 7  | 5  | 15 | 29:51 | 19 |

### A magyar csapat gólarányát nyerte a lipcsei vízilabdatornát

A lipcsei vízilabda-tornán Magyarország 6:2 (2:0, 2:1, 0:0) arányban legyőzte az NDK csapatát. A jugoszlávok Hollandia ellen győztek 2:1-re. Így tehát Magyarország 5 ponttal, 10:5-ös gólaránnyal került az első helyre az ugyancsak 5 pontos jugoszlávokkal szemben, akiknek 9:7 volt a gólarányuk. Harmadik az NDK, negyedik Hollandia.

A győzelmet — ha gólaránnyal is — Magyarország csapata megérdemelte. A magyar vízilabda-csapatban a lipcsei tornán kitűnően Markovics, Kárpáti, Dömötör és Kanizsa tűnt ki.

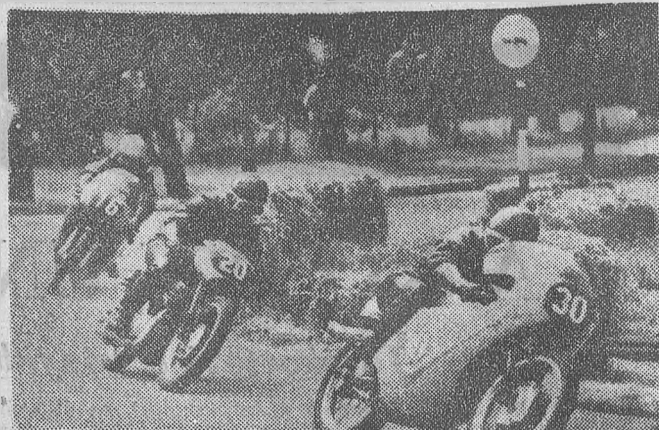
### Jugoszlávia—Lengyelország 2:1 (1:0)

Belgrád, Partizán-stadion, 25 000 néző.

Gyors jugoszláv támadásokkal kezdődött az I. félidő. A lengyelek elfogódottan, túlságosan védekezésre berendezkedve játszottak. A 42. percben a 16-oson belül Koszticsot felvagták, a 11-est Kaloperovic értékesítette. 1:0.

A II. félidőt ismét Jugoszláv támadások vezették be. A 49. percben Galics—Kosztics összejátszott végén a balösszekötős leigrott, a lengyel védők nem tudták felszabadítani. 2:0 a jugoszlávok javára. A 65. percben születte meg a lengyelek gólja. Brychez kapásból laposan a bal sarokba lőtt. 2:1.

## Gyorsasági motorverseny a Népligetben



A népligeti nagykörben vasárnap rendezték meg az Újpesti Dózsa gyorsasági motorversenyét. A különböző kategóriákban Geszler (U. Dózsa), Reisz János (HSE), Ungy (HSE), Bába (MHS—KMK), Cserkúti (U. Dózsa), Gaál—Wilheim (HSE) és Pettenkoffer—Metzger páros lett. Kétpünkön a 250 köbcentiméteres sportgépek futama látható. Győz: Ungy.

## Nagyszerűen szerepeltek szabadfogású birkózóink Jokohamában

Vasárnap délutánra a szabadfogású küzdelmek világ-bajnoki döntőjére valamivel több néző gyűlt össze a keleti egyetem tornacsarnokában, mint az eddigi napokban. Most sem volt azonban „telt ház”, különösen a drágább helyek alkotta sorok voltak foghíjasok. Pedig a — küzdelmek nagyon színvonalasak voltak, s ezúttal sem volt hiány meglepetésekben.

Várakozáson felüli szép sikerrel zárult a magyar szabadfogású birkózók szereplése is:

a szőnyegre lépett három magyar versenyzőnk közül a légsúlyú Varga és a középsúlyú Hollósi ezüstérmét nyert, Reznák pedig negyedik lett. Az AFP tudósítója vasárnap

esti adásában külön is kiemelte a kis magyar különítmény „bravúros” teljesítményét. „Altalános meglepetést keltett a nemzetközi szakemberek körében — írja a francia tudósító — milyen bátran küzdött a három magyar szabadfogású birkózó.

Különösen a fiatal Varga kapott sok tapsot, aki a legkritikusabb helyzetekből is bátran visszafogott és ezzel nehéz perceket okozott ellenfelének.

Hollósi rendkívüli fizikai erejével és a tételül helyzetben való jártasságával tűnt ki. Reznáknak pedig egy kicsit pechje volt — fejeződik be az AFP tudósítójának a magyarokról szóló jelentése.

## A svéd teniszesezők jutottak tovább

Gulyás kikapott, Lundqvist feladta az utolsó mérkőzést

A Magyarország—Svédország Davis Kupa teniszmérkőzés harmadik napján, vasárnap nem várt eredményekkel örvendeztette meg a nagyszámú nézősereget a Gulyás—Szikszai-kettős. A páros mérkőzésen nagyszerű játékkal 3:0 (6:4, 7:5, 6:3) arányban legyőzték az esélyes Schmidt—Lundqvist svéd párost. Egy pontra csökkent (2:1) a vendégek előnye...

Hétfőn, a viadal utolsó napján azonban gyorsan eloszlottak a remények. Gulyás nem tudott ellenállni Schmidt vendéges, poterős játéknak és alig másfél óra leforgása alatt 6:2, 6:2, 6:4 arányban vereséget szenvedett.

A svédek ezzel 3:1-re vezettek és tulajdonképpen eldőlt a találkozó sorsa.

Az utolsó mérkőzésen a Lundqvist—Katona találkozó már nem volt különösebb tét. Mindkét teniszesező — főleg Katona — nyugodtan játszott és a magyar teniszesező nagynevű ellenfelével szemben kitűnően megállta a helyét. 2:1 (8:6, 2:6, 6:4)-re vezetett, amikor a zuhogó eső miatt abba kellett hagyni a játékot. Mint később a svédek szövetségi kapitánya közölte:

Lundqvist további játék nélkül feladta a mérkőzést. Így tehát a magyar-



Munkában a svéd „idegember” Lundqvist.

svéd találkozó a vendégek 3:2 arányú győzelmével végződött.

A magyar teniszesezők a vereség ellenére megállták a helyüket, hiszen a svéd teniszesezők Európa élvonalába tartoznak. Különösen örvendetes, hogy a Gulyás—Szikszai páros a román, az osztrák, a dán mérkőzés után most a svédekkel szemben is megőrizte veretlenségét. Az egyéniben Gulyás ezúttal is bebizonyította klasszisát, de, sajnos, a Lundqvist elleni mérkőzésen éppen a döntő pillanatokban vált idegessé és ez vereségét jelentette. A 40. évhez közeledő Katona csupaszív játékaival megtette a magáét, a 25 éves Szikszai kezdő beváltani a hozzá fűzött reményeket.

A Davis Kupa negyeddöntőjében a következő mérkőzésekre kerül sor: NSZK—Olaszország, Anglia—Gyöngyösi, Spanyolország—Svédország.

## Nem mindennapi sportesemények

Június 11-én osztrák labdarúgók, 12-13-14-én néger kosarasok játszanak Budapesten

Gazdag hét következik a sportban. Budapest érdekes események színhelye lesz. A magyar—osztrák labdarúgó-mérkőzés és az amerikai Harlem Globetrotters kosárlabdacsapat vendégjátéka szerepel a programban.

Vasárnap ismét négy fronton találkoznak a magyar labdarúgók az osztrákokkal. A régi nagy ellenfél az utóbbi egy év leforgása alatt olyan válogatottak ellen nyert, mint a Szovjetunió (3:1), Spanyolország (3:0), Olaszország (2:1), s legutóbb Anglia ellen is 3:1-re. Az osztrákok nagyon bíznak abban, hogy most majd a Népstadionban sem lehet megállítani újjászületett válogatottjukat.

### Több ezer osztrák szurkoló Budapestre tart

— Az angolok ellen szerepelt győztes csapat játszik Budapesten is — nyilatkozott Karl Decker szövetségi kapitány. — Bár Nemes és Senekovits sérült, bízom, hogy a mérkőzés idejére egészségesek lesznek.

Bécsben rendkívül nagy az érdeklődés, s a hírek szerint több ezer szurkoló is elkíséri a

csapatot a jövő heti budapesti mérkőzésre.

### Kik azok a harlemi „kosárlabda-varázslók”?

Június első felének másik nagy eseménye: 12—13—14-én az amerikai Harlem Globetrotters együttese. Ez már egy kicsit más is, mint sport, inkább artisták produkciója.

A Harlem csapata kivétel nélkül négeremből áll, és fő foglalkozásuk a kosárlabdázás. A 34 évvel ezelőtt alakult egyesület eddig 6784 mérkőzésen győzött, és 303 alkalommal szenvedett vereséget. A legeredményesebb az 1958—59-es év volt. Ekkor 411 mérkőzést játszottak, s valamennyit megnyerték. Az együttesben négy két méteren felüli játékos van. A „legalacsonyabbak” is elérik a 190 centimétert.

A Harlem azonkívül, hogy részt vesz az amerikai profizzsionista liga mérkőzésein, úgyszólván az egész világot bejárta. Eddig 72 országban tartott bemutatót, s mostani nagy európai körútián Varsóból érkezik Budapestre. A két és negyedórás műsorban a Harlem az amerikai profi liga játékosaiból összeállított csapat ellen tart bemutatót,

### Heti HÍRADÓ

(SAJTÓSZEMLE)

Szerkesztő:

a szerkesztő bizottság

Kiadja:

a Belügyminisztérium Bv.

Országos Ifjúsági Csúcsa.

Budapest V., József Attila

utca 2-4.

Szikra Lapnyomda